



# استيعاب صيغة مارك البليوجرافية: الفهرسة المقروءة آليا

ترجمة / د. صالح بن محمد المسند

مكتبة الملك عبد العزيز العامة بالرياض

١٤٢٦هـ - ٢٠٠٥م

# استيعاب صيغة مارك الببليوجرافية الفهرسة المقروءة آليا

Written by Betty Furrie in conjunction with the Data Base Development Department of The  
Follett Software Company

Seventh edition reviewed and edited by the Network Development and MARC Standards  
Office, Library of Congress

Published by the Cataloging Distribution Service, Library of Congress, in collaboration with  
The Follett Software Company

ترجمة

د/ صالح بن محمد المسند

# الجزء الأول

## ما معنى مارك؟

ماذا يقصد بسجل مارك؟ سجل مارك هو سجل فهرسة مقروء آلياً.

## وماذا يقصد بسجل الفهرسة المقروء آلياً؟

**المقروء آلياً:** يقصد بالمقروء آلياً أن جهازاً أو حاسباً معيناً يمكنه قراءة وتفسير البيانات التي يتضمنها سجل الفهرسة. وستشرح الصفحات التالية لماذا القراءة الآلية لبيانات الفهرسة مهمة وكيف هي أصبحت ممكنة.

**سجل الفهرسة:** يقصد بسجل الفهرسة السجل البليوجرافي، أو المعلومات التي يحتويها سجل الفهرسة التقليدي. ويحتوي السجل: (١) وصفاً للوعاء، (٢) المدخل الرئيس والمداخل الإضافية، (٣) رؤوس الموضوعات، (٤) التصنيف أو رقم الاستدعاء. (يحتوي سجل مارك غالباً على معلومات إضافية أخرى).

١. **الوصف:** يتبع المكتبيون قواعد الفهرسة الإنجلو أمريكية، الطبعة الثانية، وتعديلات ١٩٩٨ (شهرتها AACR2R) لتكوين الوصف البليوجرافي للوعاء. هذا الوصف موجود ضمن فقرات البطاقة حيث يشمل العنوان، وبيان المسؤولية، والطبعة، والتفاصيل الخاصة بالوعاء، وبيانات النشر، والوصف المادي، والسلسلة، والتبصرات، والرقم المعياري الدولي.

٢. **المدخل الرئيس والمداخل الإضافية:** تحتوي قواعد الفهرسة الإنجلو أمريكية قاف ٢ (AACR2R) أيضاً على قواعد لتحديد عناصر استرجاع السجل (يشار إليها عادة بـ "المدخل الرئيس" و"المداخل الإضافية الأخرى")، وأشكال عناصر الاسترجاع هذه.

٣. وينبغي أن تكون هذه العناصر هي الوسيلة التي يسترجع بها المستفيد أوعية المعلومات من فهرس المكتبة.

وبعبارة أخرى تستخدم قواعد الفهرسة الإنجلو أمريكية للإجابة على تساؤلات نحو: هل ينبغي أن يكون لهذا الكتاب مداخل في الفهرس لأكثر من مؤلف أو أكثر من عنوان؟ وهل يضمن عنوان السلسلة في حقل التبصرة؟ وكيف ينبغي أن يكتب اسم المؤلف؟ وهل هذه المادة مدخلها الرئيس هو العنوان (عندما يكون ليس لها مؤلف)؟

٤. **رؤوس الموضوعات (مداخل رؤوس الموضوعات الإضافية):** يستخدم المكتبيون قائمة سيرز لرؤوس الموضوعات (Sears)، وقائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس (LCSH)، أو أية قوائم رؤوس موضوعات أخرى مقننة لاختيار الموضوعات التي سيسرد تحتها الوعاء. ويعد استخدام قائمة معتمدة مهماً للثبات في استخدام رؤوس الموضوعات حيث سيكون في حكم المؤكد أن جميع المواد المكتبية في موضوع محدد ستأخذ رأس الموضوع نفسه وبالتالي ستحتل الموقع نفسه في الفهرس. فعلى سبيل المثال، تشير قائمة رؤوس الموضوعات إلى أن تأخذ جميع الكتب حول القلط رأس الموضوع القلط.

٥. **رقم الاستدعاء:** يستخدم المكتبي جداول تصنيف ديوي العشري أو تصنيف مكتبة الكونجرس لاختيار رقم الاستدعاء للوعاء الذي يصنفه. والغرض من رقم الاستدعاء هو وضع المواد في موضوع معين في رف واحد في المكتبة. ويتفرع ترتيب معظم المواد بالمؤلف وفق الحروف الأبجدية. ويمثل الجزء الثاني من رقم الاستدعاء عادة اسم المؤلف لتسهيل الترتيب الفرعي.

## الجزء الثاني

### لماذا تسجيلات مارك مهمة؟

**لماذا لا يستطيع الحاسب قراءة بطاقة الفهرس؟** لا يمكن ببساطة إدخال البيانات التي تحتويها بطاقة الفهرس في الحاسب بهدف إنشاء فهرس محسب، حيث يحتاج الحاسب أدوات لتفسير البيانات الموجودة في تسجيلة الفهرس. وتحتوي تسجيلة مارك على دليل لبياناتها أو "معالم" صغيرة قبل أية جزئية من البيانات الببليوجرافية.

ويسمى المكان الذي تختزن فيه كل جزئية من هذه الجزئيات (المؤلف، العنوان، رقم الاستدعاء...) "حقلًا". وتتكون التسجيلات في ملفات الحاسب البسيطة من حقول ثابتة العدد حيث يحتوي كل حقل على عدد ثابت من المحارف.

ولتوفير فهرسة مناسبة للكتب وأوعية المعلومات الأخرى فإن أفضل تصميم للملف يجب أن يمكن من إنشاء تسجيلات غير محدودة العدد وحقولاً غير محددة الطول. وهذه المرونة ضرورية لأن العناوين تتفاوت في الطول ( *The Robe versus Alexander and the terrible, horrible, no good, very bad*). وتصدر بعض الكتب ضمن سلسلة حيث تتطلب حقلاً لهذه المعلومة؛ بينما كتب أخرى لا تحتاج إلى بيان السلسلة. وكذلك تتطلب المواد السمعية بصرية وصفاً مادياً أطول ( 5 filmstrips : ed., col. ; 35 mm. + teaching manual) من وصف معظم الكتب (403 p. ill. ; 22 cm).

ولا يستطيع الحاسب توقع نوع بيانات محدد ليبدأ وينتهي في الموضع نفسه في كل تسجيلة ببليوجرافية. فعلى سبيل المثال، لن يبدأ بيان المسؤولية دائماً في المحرف الخامس والأربعين بعد المائة وينتهي في الموضع السابع بعد المائتين. ولذلك، فإن كل تسجيلة من تسجيلات مارك تحتوي على "قائمة بمحتواها" بناءً على معيار محدد سلفاً.

**"معالم" البيانات:** يجب أن يحصل الحاسب على مساعدة لتمكينه من قراءة التسجيلية الببليوجرافية وتفسيرها. وتبين الأعمدة اليمنى في الجداول المعلومات التي تقدمها هذه المعالم.

وإذا أعدت التسجيلية الببليوجرافية بطريقة صحيحة وخزنت في ملف بيانات محسب فإنه يمكن كتابة برنامج للحاسب لترقيم البيانات وترتيبها بطريقة مناسبة لطباعة مجموعة من بطاقات الفهرس، أو لعرض البيانات على الشاشة. كما يمكن كتابة برنامج للبحث في حقل معين عن نوعيات محددة من البيانات واسترجاعها، وأيضاً عرض قائمة بالمواد التي تتطابق مع معطيات استراتيجية البحث.

**لماذا معيار واحد؟** بإمكانك أن تبتكر أسلوباً خاصاً بك لتنظيم البيانات الببليوجرافية، ولكن بعملك هذا ستعزل مكتبك مما يقلل خياراتك ويضعف عليك العمل. ويحد تطبيق معيار ومارك من تكرار الأعمال مما يمكن المكتبات من تحقيق المشاركة في الموارد. ويمكن اختيار استخدام مارك المكتبات من الحصول على بيانات الفهرسة الموثوقة. وإذا قررت المكتبة استخدام نظام مطور محلياً لا يستخدم تسجيلات مارك فإنها لن تستفيد من معيار واسع الانتشار غرضه الأساسي تسهيل تبادل البيانات.

وكذلك يتيح تطبيق معيار مارك الإفادة من نظم المكتبات الآلية التي يطورها القطاع التجاري لإدارة الأعمال المكتبية. ويوجد في السوق العديد من النظم المناسبة لجميع أحجام المكتبات ومصممة للتعامل مع صيغة مارك. ويقوم موزعي هذه النظم بصيانتها وتحسينها مما يمكن المكتبات من الإفادة من أحدث التطورات في تقنية الحاسب. ويمكن معيار مارك أيضاً المكتبات من استبدال نظام بآخر مع الثقة بأن البيانات التي تم إنشاؤها ستظل متوافقة مع متطلبات النظام الجديد.

**مارك ٢١:** تعد مكتبة الكونجرس مكتبة الإيداع الرسمية للمطبوعات في الولايات المتحدة الأمريكية ومصدراً أساسياً لتسجيلات الفهرسة للمطبوعات الأمريكية والدولية. وعندما بدأت مكتبة الكونجرس باستخدام الحاسب في



الستينيات الميلادية فقد طورت صيغة مارك خاصة بها حيث كانت عبارة عن نظام لاستخدام أرقام وحروف ورموز مختصرة في تسجيلة الفهرسة لتمييز الأنواع المختلفة من البيانات. وقد تطورت صيغة مارك التي أنشأتها مكتبة الكونجرس إلى مارك ٢١ الذي أصبح المعيار المستخدم من قبل معظم النظم الآلية لإدارة المكتبات. وتقوم مكتبة الكونجرس بتحديث صيغة مارك ٢١ الببليوجرافية وجميع الوثائق الرسمية لمارك ٢١. وتصدر هذه تحت العنوان:

### *MARC 21 Format for Bibliographic Data*

وتوضح المقارنة بين التسجيلة نفسها مرة مكونة من بيانات نصية وأخرى عندما تستخدم تيجان مارك الإيجاز في صيغة مارك ٢١. وهي قضية تتعلق بالمساحة التخزينية. أنظر في الجدول التالي. فصيغة مارك ٢١ تستخدم "260" و "\$a" و "\$b" و "\$c" لترميز الحقول التي تحوي بيانات النشر بدلاً من تخزين المصطلحات "حقل النشر"، و"مكان النشر"، و"اسم الناشر"، و"تاريخ النشر" في كل تسجيلة. وقد أدى هذا العرف إلى استغلال فعال للمساحة التخزينية في الحاسب.

### **التسجيلة بـ"معالم" نصية**

#### **Record with textual "signposts"**

<b>"SIGNPOSTS معالم"</b>		<b>بيانات DATA</b>
Main entry, personal name with a single surname: The name:	المدخل الرئيس، اسم شخصي بشهرة مفردة: الاسم:	Arnosky, Jim.
Title and Statement of responsibility area, pick up title for a title added entry, file under "Ra..." Title proper:	العنوان وحقل بيان المسؤولية، اختيار العنوان كمدخل إضافي مرتب تحت	Raccoons and ripe corn /

Statement of responsibility:	"Ra..." العنوان الفعلي: بيان المسؤولية:	Jim Arnosky.
Edition area: Edition statement:	حقل الطبعة: بيان الطبعة:	1st ed.
Publication, distribution, etc., area: Place of publication: Name of publisher: Date of publication:	حقل النشر، التوزيع ... الخ مكان النشر: اسم الناشر: تاريخ النشر:	New York : Lothrop, Lee & Shepard Books, c1987.
Physical description area: Pagination: Illustrative matter: Size:	حقل الوصف المادة: التوريق: إيضاحات: الحجم:	25 p. : col. ill. ; 26 cm.
Note area: Summary:	حقل الملاحظات: المخلص:	Hungry raccoons feast at night in a field of ripe corn.
Subject added entries, from Library of Congress subject heading list for children: Topical subject:	رؤوس الموضوعات من قائمة مكتبة الكونغرس للأطفال: مصطلح موضوعي:	Raccoons.
Local call number:	رقم استدعاء محلي:	599.74 ARN
Local barcode number:	رقم ترميز عمودي محلي:	8009
Local price:	السعر المحلي:	\$15.00



التسجيلية نفسها باستخدام تيجان مارك

"SIGNPOSTS معالم"			بيانات DATA
100	1#	\$a	Arnosky, Jim. Raccoons and ripe corn / Jim Arnosky. 1st ed. New York : Lothrop, Lee & Shepard Books, c1987. 25 p. : col. ill. ; 26 cm. Hungry raccoons feast at night in a field of ripe corn.  Raccoons. 599.74 ARN 8009 \$15.00
245	10	\$a	
		\$c	
250	##	\$a	
260	##	\$a	
		\$b	
		\$c	
300	##	\$a	
		\$b	
		\$c	
520	##	\$a	
650	#1	\$a	
900	##	\$a	
901	##	\$a	
903	##	\$a	

## الجزء الثالث

### مصطلحات مارك وتعريفاتها

يتناول هذا الجزء كيفية قراءة سجل مارك وفهمه واستخدامه، حيث يغطي ما يراه المكتبيون الذين يستخدمون نظم المكتبات الآلية على شاشات أجهزتهم وما يحتاجون فهمه لإضافة السجلات أو تحريرها أو استعراضها. وسيكون التركيز على المجالات الشائع استخدامها في المكتبات المدرسية والمكتبات العامة الصغيرة نحو فهرسة الكتب والمواد السمعية. إلا أن ما سيتم تغطيته هنا يسري على جميع أشكال أوعية المعلومات بما فيها التسجيلات الصوتية، وبرامج الحاسب الآلي، والخرائط، والمواد غير الكتب الأخرى.

وقد تبنت التعديلات الأخيرة للصيغة الببليوجرافية لمارك ٢١ والتي بعضها مطبق حالياً مفهوم تكامل الصيغ. ويعني تكامل الصيغ أن المعالم نفسها تستخدم للدلالة على البيانات الخاصة بجميع أنواع الإصدارات بدلاً من معالم مختلفة لكل نوع. وبعبارة فنية أدق فإنه تحت هذا المفهوم يستخدم مجموعة تيجان موحدة لتسجيلات جميع أنواع أوعية المعلومات بدلاً من تحديد مجموعة تيجان لكل نوع.

وقد رأينا في الجدول الوارد في الجزء السابق سجل مارك وقد وصف بـ "المعالم". والتسميات المناسبة لـ "المعالم" هي الحقل، والتاج، والمؤشر، والحقل الفرعي، والرمز الفرعي، ومخصص المحتوى. وهذه المصطلحات سيتم تغطيتها في هذا الجزء.

### ١- حقول محددة بالتيجان

**الحقل:** يتجزأ كل سجل ببليوجرافي منطقياً إلى حقول حيث يوجد حقل للمؤلف، وحقل لبيانات العنوان ، ... الخ. وتتجزأ هذه الحقول أيضاً إلى "حقول فرعية". وكما تمت الإشارة سابقاً فإن أسماء هذه الحقول طويلة جداً مما يتعذر إظهارها في كل سجل من سجلات مارك. وبدلاً عن ذلك فإنه يعوض عنها بتيجان مكونة من ثلاثة أرقام. (على الرغم من أنه يمكن عرض أسماء الحقول في الفهارس على الخط المباشر من خلال النظام الآلي وليس سجل مارك).

**التاج:** يسمى كل حقل مقترن برمز مكون من ثلاثة أرقام "تاجاً". ويعرّف التاج الحقل؛ أي نوعية البيانات التي تلي الرمز. وعلى الرغم من أن البيانات المطبوعة على الورق أو المعروضة على الشاشة قد تري التاج متبوعاً بمؤشرات (حيث يبدو وكأنه مكون من أربعة أو خمسة أرقام) فإن التاج دائماً هو الثلاثة أرقام الأولى.

والتيجان الأكثر استخداماً هي:

التاج ٠١٠	يرمز لرقم ضبط مكتبة الكونجرس (LCCN)
التاج ٠٢٠	يرمز للرقم المعياري الدولي
التاج ١٠٠	يرمز للمدخل الرئيس بالاسم الشخصي (المؤلف)
التاج ٢٤٥	يرمز لبيانات العنوان (والتي تشمل العنوان، وبيانات العنوان الأخرى، وبيان المسؤولية)
التاج ٢٥٠	يرمز لبيان الطبعة
التاج ٢٦٠	يرمز لبيانات النشر
التاج ٣٠٠	يرمز لبيانات الوصف المادي (يشار إليها غالباً بـ "بالتوريق" عند وصف الكتب)
التاج ٤٤٠	يرمز لبيانات السلسلة / المدخل الإضافي
التاج ٥٢٠	يرمز لتبصرة الحواشي أو الملخص
التاج ٦٥٠	يرمز لرأس الموضوع (مصطلح موضوعي)
التاج ٧٠٠	يرمز للمدخل الإضافي باسم المؤلف

وهذا مثال للحقل حيث الرقم ١٠٠ هو التاج المحدد لحقل المدخل الرئيس بالاسم الشخصي (المؤلف).

100	1#	\$a	Pirsing, Robert M.
		\$a	# العقاد، عباس محمود

ويوزع مكتب خدمات توزيع الفهرس في مكتبة الكونجرس قائمة مفصلة بالتيجان في كل من الإصدار المكون من مجلدين MARC 21 Format for Bibliographic Data والمجلد المختصر بعنوان MARC 21 Concise Format. ويوصى باستخدام هذين الإصدارين لكل من ينوي العمل بسجلات مارك

حيث أنهما يحتويان على معلومات مفصلة مدعمة بالأمثلة التوضيحية. (انظر في قائمة المصادر للحصول على بيانات بيلوجرافية كاملة).

ويستخدم في سجل مارك ١٠٪ من التيجان بشكل متكرر. أما التيجان المتبقية فتستخدم أحياناً أو لنقل نادراً. وبعد فترة يسيرة من تعاملك مع صيغة مارك ٢١ فإنه من غير المستبعد أن تسمع مكثبين يتحدثون بلغة مارك. فإن هؤلاء الذين يتعاملون مع سجلات مارك يحفظون أرقام الحقول الشائعة في الأوعية التي يفهرسون.

ويحتوي الجزء السابع من هذا الكتاب على عرض مفصل للـ ١٠٪ من التيجان التي تستخدم بشكل متكرر. كما يحتوي الجزء الثامن على قائمة مختصرة لبعض التيجان الأخرى.

## ٢- تعريف بعض الحقول أكثر بالمؤشرات

**المؤشرات:** هي الموضوعان اللذان يليان كل تاج (باستثناء الحقول ٠٠١ إلى ٠٠٩). ويمكن استخدام أحد هذين الموضوعين أو كلاهما للمؤشرات. فيستخدم الموضوع الأول أو الثاني في بعض الحقول؛ وفي حقول أخرى يستخدم كلا الموضوعين، وفي حقول أخرى مثل الحقل ٠٢٠ والحقل ٣٠٠ لا يستخدم أي منهما. ويشار إلى المؤشر الذي لا يستخدم الموضوع الخاص به بـ "غير معرف" ويترك الموضوع خالياً. ومن المتعارف عليه تمثيل موضع المؤشر الفارغ أو غير المحدد بالرمز "#".

**قيمة المؤشر عدد من ٠ إلى ٩:** (على الرغم من أن القواعد تنص على أن المؤشر يمكن أن يكون حرفاً فإن ذلك غير شائع). وبالرغم من أن أية مؤشرين متواليين يبدوان كعدد مكون من رقمين فإنهما حقيقة عددان كل منهما مكون من رقم مفرد. والأقيام المسموحة للمؤشرات ومعانيها موضحة في وثائق مارك ٢١. ففي المثال التالي الأرقام الثلاثة الأولى هي التاج (يدل الرقم ٢٤٥ على حقل العنوان) والرقمين التاليين (١ و ٤) هما أقيام المؤشر. فالرقم ١ هو المؤشر الأول؛ والرقم ٤ هو المؤشر الثاني.

245 14 \$a The emperor's new clothes / \$c Adopted  
from Hans Christian Anderson and  
illustrated by Jenet Stevens

245 01 \$a أمن شبكات المعلومات / \$c تأليف حسن طاهر.

وتشير قيمة المؤشر الأولى "١" في حقل العنوان إلى أنه ينبغي أن يحتوي الفهرس على مدخل مستقل بالعنوان. ويعني ذلك في الفهرس البطاقي أنه ينبغي طباعة بطاقة العنوان لهذا الوعاء حيث يضاف مدخل بالعنوان ضمن المداخل الأخرى بالفهرس. أما قيمة المؤشر الأولى "٠" فتعني أن المدخل الرئيس هو مدخل العنوان؛ ويقابل ذلك في الفهرس البطاقي طباعة البطاقة بالبعد المعلق التقليدي ولا يوجد حاجة إلى مداخل إضافية بالعنوان (لكون العنوان هو المدخل الرئيس).

### **الحروف غير الداخلة في الترتيب: المؤشر الثاني هو أحد أهم المؤشرات في**

حقل العنوان. فهو يعرض عدد الحروف في بداية الحقل (بما فيها الفراغات) التي سيهملها الحاسب أثناء عملية الفرز أو الترتيب. ففي العنوان The emperor's new clothes ضبط المؤشر الثاني على "٤"، وهذا يعني أن الحروف الأربعة الأولى (the "T", the "h", the "e", and the space) ستهمل وسيرتب العنوان تحت "emperor's".

### **٣- الحقول الفرعية موسومة برموز الحقول الفرعية والمحددات:**

**الحقل الفرعي:** تحتوي أغلب الحقول على أجزاء عديدة من البيانات ذات العلاقة. ويسمى كل نوع من البيانات في الحقل حقلاً فرعياً، وكل منها مسبوقةً برمز الحقل الفرعي. ولا تحتوي الحقول ٠٠١ إلى ٠٠٩ على حقول فرعية.

فعلى سبيل المثال، يحتوي حقل الوصف المادي للكتاب (في التاج ٣٠٠) على حقل فرعي للمدى (عدد الصفحات)، وحقل فرعي لتفاصيل الوصف المادي الأخرى (بيانات الإيضاحات)، وحقل فرعي للأبعاد (السنتمترات):

300 ## \$a 675 p. : \$b ill. ; \$c 24 cm.

## \$a	.. \$b	.\$c
--------	--------	------

**رمز الحقل الفرعي:** رموز الحقول الفرعية هي حرف طباعي صغير واحد (وأحياناً رقم) مسبقاً بمحدد. والمحدد هو حرف يستخدم لفصل الحقول الفرعية عن بعضها. ويشير كل رمز من رموز الحقول الفرعية إلى نوع البيانات التي تليه. (تحتوي وثائق مارك ٢١ على سرد ووصف لرموز الحقول الفرعية المسموح بها لكل حقل في صيغة مارك ٢١ الببليوجرافية).

**المحدد:** تستخدم البرامج المختلفة حروفاً مختلفة لتمثيل المحدد على الشاشة أو المطبوع على الورق. فمثلاً من الحروف المستخدمة العلامة الخنجرية المزدوجة (⌘)، أو العلامة (@)، أو علامة الدولار (\$)، أو الشرطة التحتية (\_)، أو الرمز الطباعي (≠). ونستخدم في هذا الكتاب علامة الدولار (\$) لتمثيل محدد الرمز الحقل الفرعي.

ففي المثال أعلاه، رموز الحقول الفرعية هي \$a للمدى، و \$b لتفاصيل الوصف المادي الأخرى، و \$c للأبعاد.

٤ - **محددات المحتوى هي مصطلحات شاملة تستخدم للإشارة إلى التيجان، والمؤشرات،**

### **ورموز الحقول الفرعية:**

أنواع محدّدات المحتوى الثلاثة - التيجان، والمؤشرات ورموز الحقول الفرعية - هي مفاتيح نظام ترميز مارك ٢١. فيسمى والت كرافورد في كتابه MARC for Library Use (2<sup>nd</sup> ed. (Boston: G.K. Hall & Co., 1989), p. 5) نظام مارك بنظام "الترميز الاختزالي". فأنواع محدّدات المحتوى الثلاثة هي رموز اختزالية تصف السجل الببليوجرافي وتشرحه.

### ٥ - **قواعد عامة:**

يوجد قواعد عامة تساعد على تحديد معاني جميع الأرقام المستخدمة كتيجان للحقول. ولاحظ عند مناقشة تيجان مارك ٢١ أن الترميز XX يستخدم في الغالب للإشارة إلى مجموعة من التيجان ذات العلاقة. فعلى سبيل

المثال، يشير 1XX إلى جميع التيجان في جزء المئات: 100, 110, 130 ... الخ.

أ. **التيجان مقسمة بالمئات.** الأقسام الرئيسية في سجل مارك ٢١ هي:

0XX بيانات الضبط وأرقامه ورموزه

1XX المدخل الرئيس

2XX العنوان، والطبعة، وبيانات النشر (بصفة عامة: العنوان، وبيان

المسؤولية، والطبعة، وبيانات النشر)

3XX الوصف المادي، ... الخ

4XX بيانات السلسلة (كما ترد في الكتاب)

5XX التبصرات

6XX المداخل الإضافية للموضوع

7XX المداخل الإضافية غير الموضوع أو السلسلة

8XX المداخل الإضافية للسلسلة (أشكال أخرى معتمدة)

أما مجموعة التسعّمات (9XXS) فتركت للاستخدام المحلي نحو رموز الترقيم العمودي. ويمكن للمكتبات المحلية أو بائعي الكتب أو النظم أن تحدد وتستخدم هذه الأرقام لإدراج بيانات في السجلات. (الأرقام X9X في كل مجموعة من المجموعات - 09X, 59X, etc. - محجوزة أيضاً للاستخدام المحلي، ما عدا 490).

وتوضح قائمة التيجان الشائعة : ١٠٠ المدخل الرئيس للمؤلف، و ٥٢٠ للمخلص

، ... الخ.

ب. **نقاط الوصول للتسجيلية:** تعد نقاط الوصول (المدخل الرئيس، والمداخل الإضافية بالموضوع، والمداخل الإضافية الأخرى) جزءاً مهماً من التسجيلية الببليوجرافية. وهذه النقاط هي المداخل التي كان يعد لها بطاقة مستقلة في الفهارس البطاقية التقليدية، والتي تمكن المستفيد أو المكتبي من البحث من خلالها في الفهرس على الخط المباشر. وتقع أغلب نقاط الوصول في الحقول التالية:



1XX حقول (المدخل الرئيسية)

4XX حقول (بيانات السلسلة)

6XX حقول (رؤوس الموضوعات)

7XX حقول (المدخل الإضافية غير مداخل الموضوع أو السلسلة)

8XX حقول (المدخل الإضافية للسلسلة)

وتخضع هذه الحقول للضبط الاستنادي.

ويعني "الضبط الاستنادي" اتباع شكل معتمد أو متعارف عليه. في العادة، يختار الم فهرس مداخل المؤلف أو الموضوع من قائمة بالمدخل المعتمدة. وعندما تتحدث مع شخص آخر عن زيارة متحف "Getty Museum" ومتحف "J. Paul Getty Museum" في ولاية كاليفورنيا، فإن ذلك الشخص سيعرف أنك تعني المتحف نفسه. ولكن عندما يستخدم الم فهرس "Getty Museum" أحياناً و "J. Paul Getty Museum" أحياناً أخرى كمدخل في الم فهرس فإن المستفيد سيواجه صعوبة في الوصول إلى الكتب في الموضوع نفسه. وإذا اتبع الم فهرس قائمة مكتبة الكونجرس للأشكال المعتمدة للأسماء فإنه سيستخدم المدخل "J. Paul Getty Museum". وطالما استخدم الم فهرس شكلاً معتمداً واحداً فإن جميع الكتب عن ذلك المتحف ستتواجد في مكان واحد في الم فهرس.

وبالنسبة للأسماء، أفضل استناد هو ملف استناد الأسماء لمكتبة الكونجرس. وهذا الملف متاح بصيغة مقروءة آلياً من مكتب خدمة توزيع الفهرسة the Cataloging Distribution Service (CDS) في مكتبة الكونجرس. فيمكن مقابلة شكل الاسم المستخدم (الاسم الشخصي، أو اسم الهيئة، أو اسم المؤتمر أو اللقاء، أو عنوان السلسلة، أو العنوان الموحد) مع الاسم الموجود في هذا الملف الاستنادي.

أما بالنسبة للموضوعات أو الأسماء الجغرافية فإن القوائم الاستنادية الشائعة للموضوعات هي قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس أو قائمة سيرز لرؤوس الموضوعات. فينبغي أن يقابل شكل رأس الموضوع رأساً في القائمة أو يتبع القواعد نفسها المتبعة لبناء رؤوس الموضوعات.

ولا يمكن تخزين جميع الملفات الاستنادية لمكتبة الكونجرس في نظام الحاسب المصغر. فيتطلب تسجيل مداخل قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس خمسة مجلدات ضخمة. والقدر الذي يستخدمه أخصائي المكتبات المدرسية أو المتخصصة هو جزء يسير من القائمة.

والمهم في فهرس المكتبة المعتمد على الحاسب المصغر هو ما يطلق عليه "الضبط الاستنادي المحلي". وهذا يعني السماح للمكتبي البحث في قائمة رؤوس الموضوعات أو قائمة أسماء المؤلفين وطلب استخدام أحدها الذي تم إدخاله من قبل. ففي هذا الأسلوب سيتم إدخال جميع المداخل للشخص نفسه أو الموضوع نفسه بطريقة موحدة وهذا يحقق هدف الضبط الاستنادي. وتعتمد الأسماء الواردة في بيانات الفهرسة أثناء النشر في الكتب أيضاً على سجلات استناد مكتبة الكونجرس حين النشر. وينبغي أن تكون أشكال المداخل للإصدارات الحديثة في الفهرس على الخط المباشر بعد إجراء عملية التحويل الراجع للبيانات صحيحة، لأن بيانات أي كتاب أو قاعدة بيانات موزعي الكتب مستقاة من أشرطة مارك التي تنتجها مكتبة الكونجرس.

ويصف مصطلح "التحويل الراجع" مشروع تحويل السجلات الببليوجرافية من شكلها الحالي -نحو بطاقات قائمة الرفوف أو سجل الإعارة المختصر - إلى سجلات ببليوجرافية كاملة مقروءة آلياً. ويستخدم المصطلح الراجع لأن عملية التحويل تتم على مجموعة سجلات المكتبة الموجودة بالفعل؛ أي جميع ما تفتتبه المكتبة حتى ذلك الحين. وفي العادة، تتم عملية التحويل الراجع بـ "مقابلة" سجلات المكتبة القديمة (سواء كانت بطاقية أو سجلات غير متوافقة مع صيغة مارك) مع قاعدة بيانات تحتوي على سجلات كاملة مقروءة آلياً. ويستطيع أمين المكتبة شراء سجلات مماثلة لسجلات مكتبته ولكن بصيغة مارك بدلاً عن إعادة إدخالها من خلال لوحة المفاتيح.

**ج. المحتوى الموازي؛ الحقول التي تتطلب ضبطاً استنادياً هي أيضاً الحقول التي تستخدم بناء تيجان موازية. فعلى العموم، في الحقول ( 1XX, 4XX, 6XX, 7XX, and 8XX )، سيخصص للاسم الشخصي الرقمين الأخيرين 00. لذلك، في حقل المدخل الرئيس (1XX) عندما يكون اسم شخص (X00) فإن التاج المناسب هو**

100. وفي حقل رأس الموضوع (6XX) عندما يكون اسم شخص فإن التاج المناسب هو 600 وقس على ذلك. ويمكن أن يلخص المحتوى الموازي بما يلي:

- X00 أسماء شخصية
- X10 أسماء هيئات
- X11 أسماء مؤتمرات
- X30 عناوين موحدة
- X40 عناوين ببلوجرافية
- X50 مصطلحات موضوعية
- X51 أسماء جغرافية

وبالمزاوجة بين هذا الجدول والجدول السابق "التيجان مقسمة إلى مئات" فإنه من الواضح أنه إذا كان موضوع الكتاب (6XX) شخص (لنكولن، إبراهيم) فإن التاج سيكون 600؛ وإذا كان موضوع الكتاب هو هيئة (شركة أبل للكمبيوتر) فإن التاج سيكون 610؛ وإذا كان موضوع الكتاب هو الموضوع (سكك القطارات) فإن التاج سيكون 650؛ وإذا كان موضوع الكتاب مكان (الولايات المتحدة الأمريكية) فإن التاج سيكون 651. أما المدخل الإضافي (7XX) لمؤلف مشارك (اسم شخص) فسيكون التاج 700.

ويستخدم تصنيف ديوي العشري بناءً مماثلاً في جداوله الخاصة بالمواقع الجغرافية أو التفرعات المقننة.

## ٦- تظهر المعلومات الفريدة في بداية سجل مارك؛

يحتوي سجل مارك على معلومات أقل ألفة تسبق الأجزاء الببليوجرافية الرئيسية في سجل مارك المعروفة لجميع المكتبيين لأنها موجودة في بطاقات الفهرس. وتقدم في العادة نظم الفهرسة الآلية بيانات افتراضية أو محثات لمساعدة الفهرس في إدخال المعلومات.

أ. **الفتاح؛** هو الأربعة وعشرون حرفاً الأولى في التسجيلة. ولكل موضع معنى محدد، ولكن معظم المعلومات في الفتح هي لاستخدام

الحاسب. وتقدم برامج إنشاء تسجيلة مارك أو تحديثها في العادة نافذة أو محققاً لمساعدة المفهرس لاستكمال عناصر بيانات الفاتح التي تتطلب إدخالاً. والتفاصيل الضرورية لتفسير بيانات الفاتح موجودة في الجزء ٧ من هذا الإصدار.

ب. **الدليل:** يطلق على تسجيلات مارك تسجيلات "ذات تيجان". وقبل أن تصبح تسجيلة ذات تيجان فإن تسجيلة مارك (بما يسمى في مارك ٢١ صيغة اتصال<sup>١</sup>) تبدو مختلفة جداً كما لو كانت جملة طويلة. ففي صيغة الاتصال لا تسبق الحقول بتيجان. ولكن هناك رزمة بيانات تلي الفاتح مباشرة تسمى الدليل. ويحدد هذا الدليل التيجان التي تحتويها التسجيلة وموقعها فيها (من خلال عد المحارف إلى الموضع الذي يبدأ منه كل حقل. ويبنى الدليل (بواسطة الحاسب) من التسجيلة البليوجرافية بناءً على بيانات الفهرسة. وإذا عدلت تلك البيانات فيمكن إعادة بناء الدليل بالطريقة نفسها. ويعرض الجزء التاسع تسجيلة بصيغة اتصال مارك ٢١ بما في ذلك الدليل.

ت. **حقل الـ 008:** يشير هذا الحقل إلى عناصر البيانات ثابتة الطول أو رموز الحقول الثابتة. وتحتوي الـ ٤٠ محرفاً في هذا الحقل على معلومات مهمة ولكن بصيغة مختصرة. وبالرغم من أن نظم الفهرسة الآلية لا تستخدم هذا الحقل إلى حده الأقصى فإنه يمكن استخدامه لتعريف التسجيلات واسترجاعها وفقاً لمعايير البحث.

فعلى سبيل المثال، يوجد رمز في هذا الحقل يشير إلى كون الكتاب ذو حروف طباعية كبيرة، ورمز لتحديد دولة النشر، ورمز لتحديد أوعية الأطفال، ورمز لتحدي لغة الوعاء ... الخ. ويحتوي الجزء الثامن من هذا الكتاب على التفاصيل الضرورية لمعرفة الحقل 008.

## الجزء الرابع

### أين تنشأ تسجيلات مارك؟

لقد تواجدت بيانات الفهرسة المشتركة -التسجيلات الببليوجرافية المشتركة - بيننا لسنوات عديدة. فقد اختار العديد من المكتبين زيادة استثمار الموارد المحدودة في مكتباتهم من خلال الحصول على بيانات الفهرسة بدلاً عن إنشائها بأنفسهم. فلقرن تقريباً استطاع المكتبيون طلب بطاقات الفهرسة للكاتب الجديدة التي يفتنونها من مكتبة الكونجرس والآن من موزعي الكتب.

وقام مكتبيون آخرون بطباعة بطاقاتهم باستخدام بيانات الفهرسة أثناء النشر الموجودة في الصفحة الداخلية لصفحة العنوان للعديد من الكتب. وقام مكتبيون أيضاً بالإفادة من التسجيلات الببليوجرافية الكاملة أو المختصرة المطبوعة في دوريات المكتبات أو الببليوجرافيات.

وما إن اخترعت الحاسبات حتى أصبح من غير الضروري على المكتبيين "إعادة اختراع العجلة". لماذا مئات المفهرسين يصرفون وقتهم الثمين لإنشاء تسجيلات متماثلة تقريباً للمادة نفسها إذا كان مفهرس واحد يستطيع إنجاز التسجيلة وإتاحتها للآخرين؟ ولماذا مئات النساخ يطبعون التسجيلة نفسها في بطاقات إذا كان يمكن برمجة الحاسب لطباعتها؟

وبعد تطوير تسجيلة مارك استفادت المكتبات من مزايا الفهرسة المقروءة آلياً سواء استخدمت نظاماً آلياً أم لا. فقد كانت البطاقات التي كانت تشتريها المكتبات من مكتبة الكونجرس أو من موزعي الكتب تطبع بالحاسب الآلي من التسجيلات الببليوجرافية المنشأة من أشرطة مكتبة الكونجرس.

وقد انضمت الكليات والجامعات التي خصصت ميزانيات كبيرة لمكتباتها إلى مؤسسات الخدمات الببليوجرافية مثل: OCLC, WLIN, RLIN and A-G Canada. فقد تحولت أقسام الخدمات الفنية في تلك المكتبات إلى الاتصال المباشر

مع الحاسبات الكبيرة ذات القدرات الهائلة التابعة لمؤسسات الخدمات البيلوجرافية برسوم تحتسب على أساس الاستخدام إضافة إلى تكلفة الاتصال. وقد مكنت هذه المغامرات المكتبات من الإفادة من تسجيلات مارك والإسهام في إنشائها. فيمكن طلب بطاقات الفهرسة كما يمكن توصيل طابعة بالنظام لطباعة البيانات عبر خطوط الهاتف وطباعة جذاذات الكتب.

ونحن الآن نعيش في عصر مثير إذ تتوافر حاسبات مصغرة رخيصة وذات قدرات هائلة لإدارة عمليات المكتبات بمختلف أنواعها وأحجامها. فقد مكنت برامج الحاسبات المصغرة المكتبة من امتلاك نظام إعاره مستقل خاص بها أو فهرس مباشر متاح للجمهور. وهذه البرامج قادرة في الغالب على قراءة سجلات مارك وتخزينها وطباعتها. وتستخدم معظم الحاسبات المصغرة المنتشرة حالياً أقراص صلبة وأقراص مرنة لتخزين المعلومات بدلاً عن مشغلات الأشرطة المستخدمة في الحاسبات الكبيرة. ففي الحاسبات المصغرة ترسل البيانات وتستقبل على أقراص مرنة حيث منها تحمل التسجيلات البيلوجرافية إلى القرص الصلب المحلي.

فكما تتطور تقنية النظم الآلية وكما تتغير احتياجات الفهرسة تتطور أيضاً صيغ مارك ٢١ ووثائقه ذات العلاقة. وعلى الرغم من أن صيغة مارك قد طورت أصلاً بواسطة مكتبة الكونجرس كما أنها تقوم أيضاً بتطوير وثائق صيغة مارك ٢١ ونشرها فإنها لا تجري أية تغييرات أو تعديلات بمفردها.

فيوجد مجموعتان مسؤولتان عن مراجعة وثائق صيغة مارك ٢١ وتعديلها هما لجنة البيانات البيلوجرافية المقروءة آلياً MARBI ولجنة مارك الاستشارية MARC Advisory Committee. ولجنة البيانات البيلوجرافية المقروءة آلياً هي إحدى لجان جمعية المكتبات الأمريكية (ALA) ومكونة من ثلاثة ممثلين من كل من الأقسام الوظيفية الثلاثة لجمعية المكتبات الأمريكية: قسم الخدمات الفنية (ALCTS)؛ والأتمتة (LITA)؛ والمراجع (RUSA). وتحاول جمعية المكتبات الأمريكية ضمان تمثيل جميع أشكال الخبرات في لجنة البيانات البيلوجرافية المقروءة آلياً. أما لجنة مارك الاستشارية فتتكون من ممثلين من المكتبات الوطنية، ومؤسسات الخدمات البيلوجرافية، ومجموعات البائعين، والمكتبات والجمعيات

العلمية الأخرى. وتجتمع لجنة البيانات البليوجرافية المقروءة آلياً مع لجنة مارك الاستشارية في كل مؤتمر من مؤتمرات جمعية المكتبات الأمريكية (المؤتمر السنوي ومؤتمر منتصف الشتاء). وأهم أنشطة اللجنة المشتركة هو مراجعة أبحاث النقاش والمقترحات المقدمة من مكتبة الكونجرس أو من خلالها لإجراء أية تعديلات أو إضافات على صيغ مارك القائمة، أو لتطوير دعم جديد لصيغة مارك في مجالات مستحدثة.

وقد أصدرت مكتبة الكونجرس عام ١٩٨٧م الطبعة الأولى من وثيقة **MARC 21 Specifications for Record Structure, Character Sets, and Exchange Media** لمساعدة المكتبات والمؤسسات الأخرى التي تتشئ سجلات مارك ٢١ أو تقتنيها. كما نشرت طبعات تالية في عام ١٩٩٠م و ١٩٩٤م. وتقدم هذه الوثيقة معلومات فنية حول بناء تسجيلات مارك ٢١، ومجموعات المحارف المستخدمة في تسجيلات مارك ٢١، وصيغ وسائط توزيع سجلات مارك ٢١. وهي معدة ليستخدمها الموظفون المعنيون بتصميم النظم وصيانتها لغرض تبادل تسجيلات مارك ٢١ ومعالجتها.

ومع انتشار نظم الحاسبات المصغرة في المكتبات فقد أصبح جلياً الحاجة إلى معيار لتبادل تسجيلات مارك ٢١ بواسطة الأقراص المرنة. وبالعمل المتواصل مع ممثلين من موزعي الكتب والبيانات وموزعي نظم أتمتة المكتبات فقد أوصت لجنة البيانات البليوجرافية المقروءة آلياً ولجنة مارك الاستشارية بمقترحات تؤدي إلى تعديلات وإضافات ضرورية لصيغة مارك ٢١ للوصول إلى توصيف مفصل لنقل التسجيلات باستخدام الأقراص.

كما تم مؤخراً وضع مواصفات توزيع تسجيلات مارك عبر بروتوكول نقل الملفات (FTP). وقد ظهرت مواصفات توزيع التسجيلات عبر الأقراص و بروتوكول نقل الملفات أول مرة عام في طبعة ١٩٩٤م من مواصفات مارك ٢١.

وبإمكان المكتبيين والموزعين وأي جهة توزع بيانات الفهرسة تقديم تسجيلات مارك ٢١ مقننة بصيغة معيارية. كما أن بإمكان موزعي نظم أتمتة المكتبات تصميم نظمهم لاستقبال تسجيلات مارك المقننة ومعالجتها بشكل سليم. والمكتبيون الذين



يستخدمون حاسبات مصغرة لإدارة مكباتهم هم أكثر المستخدمين من جميع منتجات  
مارك ٢١ المعيارية.

## الجزء الخامس

### قضايا بيانات مارك

مع التطور المستمر للحاسبات والتقنية ظهرت قضايا حول جودة البيانات المكتبية ونظم أتمتة المكتبات المعتمدة على الحاسبات المصغرة تحتاج أن تلم بها ومدى أهميتها لمكتبتك.

**أسئلة متعلقة بالبيانات:** يجب طرح أسئلة مهمة عندما تقوم .  
التسجيلات البليوجرافية نحو: ما جودة بيانات مارك؟ ما حقول مارك ٢١ الموجودة في التسجيلات؟ هل البيانات مستقاة من تسجيلات مارك المنشأة في مكتبة الكونجرس؟ وإذا كان كذلك، هل المعلومات الكاملة المتاحة في أشرطة مكتبة الكونجرس واضحة في التسجيلات؟ وهل أضيف أية بيانات أخرى إلى التسجيلات؟

يطلب بعض المكتبيين من عدد من موزعي البيانات البليوجرافية نماذج مطبوعة من تسجيلات مارك لغرض مقارنة تكاملها وتوافقها مع معايير مارك ٢١.  
ولعله واضح أن محتوى التسجيلات البليوجرافية سيحدد مدى نجاح عمليات أتمتة المكتبة إلى درجة كبيرة للمكتبي والمستفيد في آن معاً. ومن المهم جداً التأكد من الحصول على تسجيلات ذات أعلى جودة ممكنة.

**أسئلة متعلقة بالبرامج:** الأسئلة المنطقية التالية التي ينبغي طرحها هي:  
هل نظام أتمتة المكتبة الذي يجري تقويمه يفيد إلى أقصى درجة من بيانات الفهرسة؟ هل يحتفظ بجميع البيانات ومحددات محتوى مارك

هل يحمّل النظام التسجيلية الكاملة دون قيود غير معقولة أو زائفة على أشياء نحو عدد رؤوس الموضوعات التي سيكشف وطول حقول التبصرة؟ وحتى لو احتوى القرص على تسجيلات ممتازة وكاملة فإن أي نظام أتمتة مكتبات سيكون قادراً على استخدام ما تم نقله إلى القرص الصلب فقط. (إذا حمل نظام الإعارة بيانات الإعارة فقط فمن المهم الاحتفاظ بأقراص بيانات مارك ٢١ لغرض الترقية إلى تسجيلات ببلوجرافية كاملة في وقت لاحق بهدف التوسع بإضافة فهرس مباشر).

هل تيجان مارك ومؤشراته ورموز حقوله الفرعية لا تزال ظاهرة في شاشة إدخال البيانات الخاصة بالمكتبي؟ وهل تستخدم المؤشرات بشكل سليم؟ وهل تستخدم رموز الحقول الفرعية بشكل سليم؟ (تساعد المعلومات الواردة في الجزء السابع في تقويم الاستخدام السليم لمحددات المحتوى).

وبعد إضافة التسجيلات إلى قاعدة البيانات فإنه من المهم تخزينها في صيغة مارك ٢١ الببلوجرافية. فقد تتطلب مشروعات مستقبلية الإفادة منها. إن صيغة مارك هي معيار معترف به على نطاق واسع. وكلما أتيحت برامج جديدة فإن مقدرة المكتبة على الإسهام فيها تعتمد على جودة تسجيلاتها الببلوجرافية.

وهذا يجرنا إلى طرح تساؤل آخر. هل يتيح النظام تحميل التسجيلات أو إعادة تخزينها في قرص بغرض استخدامها في مشروعات أخرى نحو مشروع فهرس موحد؟ وهل برنامج تخزينها بصيغة اتصال مارك ٢١ متاح؟ (انظر الجزء الخامس للاطلاع على مناقشة العديد من صيغ الاتصال والعرض على الشاشة).

## الجزء السادس

### الختامة

لقد تعلمت في الصفحات السابقة معنى الكلمة الاستهلاكية مارك MARC. وقد رأيت لماذا كان ضرورياً إيجاد صيغة مقننة لتعريف عناصر البيانات البليوجرافية ولماذا هي لا تزال مهمة. كما تعلمت كيفية تحديد الأنواع الثلاثة لمحددات محتوى تسجيلة مارك: التيجان، ورموز الحقوق الفرعية، والمؤشرات. وهذه المعلومات مهمة لمساعدتك في الإجابة على تساؤلاتك عند التفكير في الحصول على بيانات بليوجرافية أو اقتناء نظام مكتبات آلي.

وللبناء على هذه المقدمة فمن المهم متابعة القراءة حول الموضوع أو دراسة مقررات عن الفهرسة على الخط المباشر. وتقدم قائمة المراجع قراءات إضافية مقترحة. وقد يبدو مارك صعباً في البداية، ولكن الاطلاع والممارسة كفيلاً بتسهيل فهمه وإدراكه. فكلما ازدادت ألفتك لمارك، أصبح أكثر سهولة وفهماً.

## الجزء السابع

### خلاصة بحقول مارك ٢١ شائعة الاستخدام

هذه الخلاصة بتيجان مارك ٢١ هي الأكثر استخداماً في المكتبات لإنشاء تسجيلاتها الببليوجرافية. وللإطلاع على قائمة مفصلة بتيجان مارك ٢١ ومؤشراته ورموز حقوله الفرعية يرجع إلى : MARC 21 Format for Bibliographic Data.

**التيجان؛** يلي التيجان (وهي أعداد كل منها مكون من ثلاثة أرقام) أسماء الحقول التي تمثلها. وفي هذه الخلاصة وأيضاً في MARC 21 Format for Bibliographic Data ، إذا سمح بظهور التاج أكثر مرة في التسجيلة الببليوجرافية فإنه يوسم بمتكرر (R). وإذا كان يستخدم مرة واحدة فقط فإنه يوسم بغير متكرر (NR). فمثلاً، يمكن أن تحمل التسجيلة الببليوجرافية عدة موضوعات، لذا فإن تيجان المداخل الإضافية بالموضوع (6XX) توسم بمتكرر (R).

**المؤشرات؛** استخدام المؤشرات موضح في الحقول التي تستخدمها. والمؤشرات هي أعداد مكونة من رقم واحد. فبدءاً من الحقل 010، يوجد في كل حقل -بعد التاج - موضعان الأول مخصص للمؤشر 1 والثاني للمؤشر 2. إلا أن المؤشرات لا تُحدد في جميع الحقول. ومن المحتمل استخدام المؤشر الثاني بينما يظل المؤشر الأول غير محدد (والعكس صحيح). وعندما يكون المؤشر غير محدد فإنه يمثل بالمحرف # (لتمثيل الفراغ الخالي).

**رموز الحقول الفرعية؛** تُجزأ البيانات في كل حقل (بدءاً من الحقل 010) إلى حقول فرعية تسبق بتوليفة تشكل رمز محدد الحقل الفرعي. وتظهر رموز الحقول الفرعية الأكثر شيوعاً المستخدمة مع كل تاج. ويسبق كل رمز حقل فرعي بالمحرف \$ للدلالة على المحدد. ويلي الرمز اسم الحقل الفرعي.

وبصفة عامة، يجب أن يحتوى كل حقل على الحقل الفرعي 'a' (\$a). إلا أنه هناك استثناء واحد يظهر غالباً في الحقل 020 (ردمك)، وذلك عندما يكون ردملك (\$a) غير متوافر والسعر (\$c) معروف. وبعض الحقول الفرعية متكررة. وفي هذه الخلاصة، يشار إلى التكرر فقط في الحقول الفرعية الأكثر تكررًا.

**أمثلة:** يلي شرح كل حقل أمثلة إيضاحية. وللتوضيح فقد ترك فراغ واحد بين التاج والمؤشر الأول، وفراغ واحد بين المؤشر الثاني ورمز محدد الحقل الفرعي الأول، وفراغ واحد أدرج بين رمز محدد الحقل الفرعي وبيانات الحقل الفرعي.

010 رقم الضبط بمكتبة الكونجرس (LCCN)

(NR)، أو غير متكرر

المؤشرات غير محددة.

الحقول المستخدمة غالباً:

\$a - - رقم الضبط بمكتبة الكونجرس

Example: 010 ## \$a ###86000988

020 الرقم المعياري الدولي للكتاب (ردمك)

(متكرر R)

المؤشرات غير محددة.

الحقول المستخدمة غالباً:

\$a - - الرقم المعياري الدولي للكتاب (ردمك)

\$c - - شروط الإتاحة

\$z - - ردمد غير صالح / أو ملغي

Example: 020 ## \$a 087747637

مثال: ٠٢٠ ## \$a ٩٩٦٠١٤١٠٨x

040 مصدر الفهرسة - (غير متكرر NR)

المؤشرات غير محددة.

الحقول المستخدمة غالباً:

\$a - - جهاز الفهرسة الأصلية

\$c - - هيئة النسخ  
\$d - - هيئة التعديل (متكرر R)

Example: 040 ## \$a DLC  
\$c DLC  
\$d gwhs

100 مدخل رئيسي - اسم شخصي - (مؤلف رئيسي)  
(غير متكرر NR؛ يوجد مدخل رئيسي واحد فقط)

المؤشر 1: نوع عناصر المدخل بالاسم الشخصي

0 - - الاسم الأول

1 - - اللقب (اسم الشهرة)

3 - - اسم العائلة

المؤشر 2: غير محدد

أهمل المؤشر 2 في عام 1990. فقد تعرض السجلات القديمة 0 أو 1

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - الاسم الشخصي

\$b - - الترقيم

\$c - - العنوان وأي كلمات أخرى مقترنة بالاسم (متكرر R)

\$q - - الشكل الكامل للاسم

\$d - - التواريخ المقترنة بالاسم (في الغالب سنة الميلاد)

Example: 100 1# \$a Gregory, Ruth W.  
\$q (Ruth Wilhelme),  
\$d 1910-

مثال: 100 #1 \$a الرازي، محمد بن زكريا

\$q الطبيب،

\$d 1910- 923

130 مدخل رئيسي - - عنوان موحد - - (غير متكرر NR)

المؤشر 1: محارف اللافرز



٠ -٩- عدد محارف اللافرز (لأدوات التعريف في البداية بما فيها الفراغات)

المؤشر 2: غير محدد.

أهمل المؤشر 2 في عام 1990. (أنظر 100 أعلاه)

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - العنوان الموحد

\$p - اسم جزء / قسم العمل

\$l - لغة العمل

\$s - - النسخة

\$f - تاريخ العمل

Example:	130 0#	\$a bible.
		\$p O.T.
		\$p Psalms
مثال:	١٣٠ ٠٢	\$a القرآن الكريم.
		\$p جزء ٢٩،
		\$p جزء تبارك.

240 العنوان الموحد (غير متكرر NR)

المؤشر 1: العنوان الموحد المطبوع أو المعروض

٠ - - غير مطبوع أو معروض

١ - - مطبوع أو معروض (الأكثر شيوعاً)

المؤشر ٢: محارف اللافرز

٠ -٩- عدد محارف اللافرز (لأدوات التعريف في البداية بما فيها الفراغات)

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - العنوان الموحد

\$l - لغة العمل

\$f - تاريخ العمل

Example: 240 10 \$a Ile mysterieuse. \$l English \$f 1978
مثال: ٢٤٠ ٠٠ \$a معاهدات ١٤٢٠ \$f

٢٤٥ بيان المسؤولية (غير متكرر NR)

المؤشر ١: المدخل الإضافي بالعنوان

(هل يكشف العنوان كمدخل إضافي بالعنوان؟)

٠ - - لا يوجد مدخل إضافي بالعنوان

(يشير إلى المدخل الرئيس العنوان؛ أي لا يوجد مؤلف للعمل)

١ - - مدخل إضافي بالعنوان

(الإشارة المناسبة إلى أن المؤلف قد أدخل في الحقل 1XX؛ وهذه

الحالة هي الأكثر شيوعاً)

المؤشر ٢: محارف اللافرز

٠ - - ٩- عدد محارف اللافرز بما فيها الفراغات؛ ويضبط هذا

المؤشر عادة على الصفر إلا إذا بدأ العنوان بأداة تعريف. فمثلاً يضبط

المؤشر الثاني على ٤ في حالة العنوان (The robe). فالحروف ( , h, T,

e) والفراغ الذي يليها ستهمل عند الترتيب الأبجدي للعناوين. وسيرتب

العنوان آلياً تحت الحرف (‘r’ for Robe).

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - العنوان الفعلي

\$h - - محدد الشكل المادي

\$p - - اسم جزء / قسم العمل

\$b - - بيانات أخرى للعنوان (عناوين فرعية ... الخ)

\$c - - بيانات أخرى لصفحة العنوان / بيان المسؤولية

Example: 245 14 \$a The DNA story : \$b a documentary history of gene cloning / \$c James D. Wastson, John Tooze.
مثال: ٢٤٥ ١٢ \$a الإجراءات الفنية في المكتبات ومراكز المعلومات: \$b التزويد، الفهرسة، والتصنيف/ \$c حسن صالح إسماعيل ، إبراهيم أمين الورغي

٢٤٦ أشكال أخرى للعنوان (متكرر R)

المؤشر ١ : ضابط التبصرة/ المدخل الإضافي بالعنوان

١ - - التبصرة/ المدخل الإضافي بالعنوان

٣ - لا يوجد تبصرة، مدخل إضافي

المؤشر ٢ : نوع العنوان

# - - لا يوجد بيانات

٠ - - جزء من العنوان

١ - - عنوان موازي

٤ - - عنوان الغلاف

٨ - - عنوان الكعب

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - العنوان الفعلي

Example: 246 3# \$a Four corners power review
مثال: ٢٤٦ ١١ \$a المعجم الموسوعي لمصطلحات المكتبات والمعلومات

٢٥٠ بيان الطبعة (متكرر NR)

المؤشرات غير محددة

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - بيان الطبعة

Example:	250 ## \$a 6 <sup>th</sup> ed.
	مثال: ٢٥٠ ## \$a ط ١١ ، منقحة ومزودة.

٢٦٠ بيانات النشر (غير متكرر NR)

المؤشرات غير محددة

أهمل المؤشر ١ عام ١٩٩٠.

قد تعرض التسجيلات القديمة ٠ أو ١

الحقول المستخدمة غالباً:

\$a – مكان النشر، التوزيع ... الخ (متكرر R)

\$b – اسم الناشر، الموزع ... الخ (متكرر R)

\$c – تاريخ النشر، التوزيع ... الخ (متكرر R)

Example:	260 ## \$a New York : \$b Chelsea House, \$c 1986.
	مثال: ٢٦٠ ## \$a الرياض : \$b دار المريخ، \$c ٢٠٠٠.

٣٠٠ الوصف المادي (متكرر R)

المؤشرات غير محددة.

الحقول المستخدمة غالباً:

\$a – المدى (عدد الصفحات) (متكرر R)

\$b – بيانات أخرى (عادة بيانات إيضاحية)

\$c – الأبعاد (متكرر R)

\$e – المواد المصاحبة (مثل: "دليل المعلم" أو "موجز إرشادي")

Example: 300 ## \$a 139 p. :  
\$b ill. ;  
\$c 24 cm.

مثال: ٣٠٠ ## \$a ٢٥٠ ص :  
\$b مص ;  
\$c ٢٦ سم.

٤٤٠ بيان السلسلة / مدخل إضافي - - عنوان

المؤشر ١ غير محدد

المؤشر ٢: محارف اللافرز

٠ - ٩ - عدد محارف اللافرز الموجودة (لأدوات التعريف بما فيها

الفراغات)

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - العنوان

\$v - - عدد المجلدات

Example: 440 #0 \$a Modern critical view ;  
\$v 26

مثال: ٤٤٠ #٠ \$a طرائف الأدب العربي : سلسلة أدبية ;  
\$v ١٥

٤٩٠ بيان السلسلة (لا توجد إحالة لمدخل إضافي في الحقل) (متكرر R)

المؤشر ١: يحدد ما إذا كان هناك إحالة إلى السلسلة (إذا كان التاج 8XX

أيضاً

مستخدماً للإحالة للسلسلة بشكل مختلف)

٠ - - لا توجد إحالة إلى السلسلة

١ - - إحالة إلى السلسلة بشكل مختلف (التاج 8XX مستخدم في

التسجيلية)

المؤشر ٢ غير محدد

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - العنوان

\$v - - عدد المجلدات

Example: 490 1# \$a Colonial American craftsman

مثال: ٤٩٠ #١ \$a أعلام الفكر العربي

٥٠٠ تبصرة عامة (متكرر R)

المؤشرات غير محددة.

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - تبصرة عامة (يستخدم هذا الحقل عندما لا يحدد حقل لبيانات

التبصرة الخاصة. أمثلة على ذلك: تبصرات متعلقة بالكشاف؛

ومصدر العنوان؛ واختلاف العناوين؛ ووصف طبيعة الوعاء أو

شكله أو مجاله).

Example: 500 ## \$a Includes index.

مثال: ٥٠٠ ## \$a يتضمن كشاف.

٥٠٤ تبصرة بيبليوجرافية (متكرر R)

المؤشرات غير محددة.

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - تبصرة بيبليوجرافية

Example: 504 ## \$a Includes bibliographic  
References.

مثال: ٥٠٤ ## \$a يتضمن قائمة بيبليوجرافية.

٥٠٥ تبصرة محتويات (متكرر R)

المؤشر ١: نوع المحتوى

٠ - - محتويات كاملة

١ - - محتويات غير كاملة (يستخدم مع المجموعة متعددة

المجلدات عندما

يكون بعضها غير منشور)

٢ - محتويات مجتزأة

المؤشر ٢: مستوى دلالة المحتوى

# - - أساسي

الحقول المستخدمة غالباً:

\$a - تبصرة المحتويات

Example: 505 0# \$a Pride and prejudice – Emma  
-- Northanger Abbey.

مثال: ٥٠٥ #٠ \$a المحتويات : هاملت - العاصفة - يوليوس قيصر.

٥٢٠ تبصرة ملخص، مستخلص ... الخ (متكرر R)

المؤشر ١: يعرض الضابط الثابت

# - - ملخص

١ - - مراجعة

٢ - - المجال والمحتوى

٣ - - مستخلص

المؤشر ٢ غير محدد

الحقول المستخدمة غالباً:

\$a - - ملخص مستخلص أو حواشي

\$b - - توسيع تبصرة الملخص

Example: 520 ## \$a This basic guide to  
parliamentary procedure tells  
how to conduct and  
participate in a meeting  
properly.

مثال: ٥٢٠ ## \$a دراسة حول شكل الاتصال المعياري مارك ٢١ والمطالبة

بتعريبه، تبدأ بتعريف عام لشكل مارك ٢١ من حيث  
نشأته وأشكاله المختلفة، ومكونات التسجيلات فيه،  
والفوائد التي يحققها، ثم يستعرض الجهود العربية المختلفة  
التي طالبت بتعريبه، كما تعرض للنتائج والتوصيات التي  
توصلت لها الدراسات العربية المطالبة بتعريب مارك ٢١.

٦٠٠ مدخل إضافي بالموضوع - - اسم شخصي (متكرر R)

المؤشر ١: نوع جزء المدخل بالاسم الشخصي

٠ - - الاسم الأول

١ - - اللقب (اسم الشهرة)

٣ - - اسم العائلة

المؤشر ٢: قائمة رؤوس الموضوعات/ المكنز (يحدد القائمة أو الملف المستخدم)

٠ - - قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس

١ - - قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس لأدب الأطفال

٢ - - قائمة رؤوس الموضوعات الطبية

٣ - - ملف استناد موضوعات المكتبة الزراعية الطبية

٤ - - المصدر غير محدد

٥ - - قائمة رؤوس الموضوعات الكندية

٦ - -

٧ - - المصدر محدد في الحقل الفرعي \$2

(ملحوظة متعلقة بقائمة سيرز لرؤوس الموضوعات: لا تعين صيغة مارك ٢١ مؤشراً

محددًا لقائمة سيرز. لذا، فيمكن استخدام المؤشر ٧ ويوضع الرمز المعرف في مارك

"sears" في الحقل الفرعي \$2).

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - الاسم (اسم الشهرة والاسم الأول)

\$b - - التعداد

\$c - - العناوين وأي كلمات مصاحبة للاسم (متكرر R)

\$q - - الشكل الكامل للاسم

\$d - - تاريخ العمل

\$t - - عنوان العمل

\$v - - التفريع الشكلي (متكرر R)

\$x - - التفريع العام (متكرر R)

\$y - - التفريع الزمني (متكرر R)



\$z - - التفريع الجغرافي (متكرر R)  
\$2 - - مصدر رأس الموضوع أو المصطلح (يستخدم مع المؤشر الثاني

رقم

(٧)

Example:	600 10	\$a Shakespeare, Wlliam,
		\$d 1564-1616
		\$x Comedies
		\$x Stage history.
Example:	600 10	\$a Shakespeare, Wlliam,
		\$d 1564-1616
		\$x Knowledge
		\$z Rome
		\$v Congresses
مثال:	٦٠٠ ٤١	\$a ابن تيمية ، أحمد بن عبدالحليم بن عبدالسلام بن عبدالله ،
		\$d ٦٦١ - ٧٢٨.

لاحظ أن الحقول الفرعية \$v و \$x و \$z في الحقل ٦٠٠ متكررة. ولا يلزم أن تكون الحقول الفرعية \$v و \$x و \$y و \$z مرتبة أبجدياً، حيث سيكون ترتيبها وفق التعليمات المعطاة لنظام رؤوس الموضوعات.

٦١٠ رأس الموضوع - - اسم هيئة (متكرر R)

المؤشر ١: نوع جزء المدخل باسم الهيئة

٠ - - الاسم المقلوب (غير مستخدم مع القواعد الإنجلوأمريكية ط٢

المعدلة)

١ - - اسم

٢ - - الاسم بالترتيب المباشر

المؤشر ٢: قائمة رؤوس الموضوعات / المكنز.

انظر المؤشر ٢ في الحقل ٦٠٠

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - اسم الهيئة أو كجزء من المدخل

\$b - - الهيئة الفرعية (متكرر R)

- \$v - - التفريع الشكلي (متكرر R)
- \$x - - التفريع العام (متكرر R)
- \$y - - التفريع الزمني (متكرر R)
- \$z - - التفريع الجغرافي (متكرر R)
- \$2 - - مصدر رأس الموضوع أو المصطلح (يستخدم مع المؤشر الثاني

رقم

(٧)

Example: 610 10 \$a United States. \$b Army Air Forces \$v Biography.
مثال: ٦٠٠ ٤٢ \$a جامعة الملك سعود. \$b كلية الآداب.

٦٥٠ رأس الموضوع - - مصطلح موضوعي (معظم رؤوس الموضوع تدخل هنا)  
(متكرر R)

المؤشر ١: فراغ في العادة

(لا تتوافر معلومات).

المؤشر ٢: قائمة رؤوس الموضوعات / المكنز (يحدد القائمة أو الملف المستخدم)

٠ - - قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس

١ - - قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس لأدب الأطفال

٢ - - قائمة رؤوس الموضوعات الطبية

٣ - - ملف استناد موضوعات المكتبة الزراعية الطبية

٤ - - المصدر غير محدد

٥ - - قائمة رؤوس الموضوعات الكندية

٦ - قائمة رؤوس الموضوعات الفرنسية

٧ - - المصدر محدد في الحقل الفرعي \$2

(ملحوظة متعلقة بقائمة سيرز لرؤوس الموضوعات: لا تعين صيغة مارك ٢١ مؤشراً محددًا لقائمة سيرز. لذا، فيمكن استخدام المؤشر ٧ ويوضع الرمز المعرف في مارك "sears" في الحقل الفرعي \$2).

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

- \$a - - مصطلح موضوعي
- \$v - - التفريع الشكلي (متكرر R)
- \$x - - التفريع العام (متكرر R)
- \$y - - التفريع الزمني (متكرر R)
- \$z - - التفريع الجغرافي (متكرر R)
- \$2 - - مصدر رأس الموضوع أو المصطلح (يستخدم مع المؤشر الثاني

رقم

(٧)

Example: 650 10 \$a Theater \$z United States \$v Biography \$v Dictionaries.	مثال: ٦٥٠ #٤ \$a التعليم \$z السعودية \$v أدلة.
--	---

لاحظ أن الحقول الفرعية \$v و \$x و \$z في الحقل ٦٥٠ متكررة. ولا يلزم أن تكون الحقول الفرعية \$v و \$x و \$y و \$z مرتبة أبجدياً، حيث سيكون ترتيبها وفق التعليمات المعطاة لنظام رؤوس الموضوعات.

٦٥١ رأس الموضوع - - اسم جغرافي (متكرر R)

المؤشر ١ غير محدد.

المؤشر ٢: قائمة رؤوس الموضوعات / المكنز (يحدد القائمة أو الملف

المستخدم)

أنظر المؤشر ٢ في الحقل ٦٠٠

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

- \$a - - اسم جغرافي
- \$v - - التفريع الشكلي (متكرر R)

- \$x - - التفريع العام (متكرر R)
- \$y - - التفريع الزمني (متكرر R)
- \$z - - التفريع الجغرافي (متكرر R)
- \$2 - - مصدر رأس الموضوع أو المصطلح (يستخدم مع

المؤشر

الثاني رقم ٧)

Example: 651 #0 \$a United States \$x History \$v Chronology.
مثال: ٦٥١ #٤ \$a السعودية \$x تاريخ \$v تراجم.

لاحظ أن الحقول الفرعية \$v و \$x و \$z في الحقل ٦٥١ متكررة. ولا يلزم أن تكون الحقول الفرعية \$v و \$x و \$y و \$z مرتبة أبجدياً، حيث سيكون ترتيبها وفق التعليمات المعطاة لنظام رؤوس الموضوعات.

٧٠٠ مدخل إضافي - - اسم شخصي (متكرر R)

المؤشر ١: نوع جزء المدخل بالاسم الشخصي

٠ - - الاسم الأول

١ - - اللقب (اسم الشهرة)

٣ - - اسم العائلة

المؤشر ٢: نوع المدخل الإضافي

# - - لا تتوافر معلومات (الشائع؛ المؤلفون المشاركون،

المحررون... الخ)

٢ - - نوع المدخل التحليلي (تغيرت أقيام المؤشر ٢ عام ١٩٩٤ مع

تطبيق تكامل الصيغ Format Integration. فقد تعرض التسجيلات القديمة

أقياماً إضافية لهذا المؤشر. فالمدخل الإضافي يقتضي وجود مؤلف / عنوان للمادة

يحتويها العمل المفهرس).

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

- \$a - - الاسم
- \$b - - التعداد
- \$c - - العناوين وأي كلمات مصاحبة للاسم (متكرر R)
- \$q - - الشكل الكامل للاسم
- \$d - - تاريخ المصاحب للاسم (غالباً سنة الميلاد)
- \$e - - مصطلح رابط (نحو: مص. ill.) (متكرر R)
- \$4 - - رمز رابط (متكرر R)

Example: 700 #1 \$a Baldrige, Letitia.
مثال: ٧٠٠ ٠١ \$a الورغي، إبراهيم أمين.

٧١٠ مدخل إضافي - - اسم هيئة

المؤشر ١: نوع جزء المدخل باسم الهيئة

٠ - - الاسم المقلوب (غير مستخدم مع القواعد الإنجليزية أمريكية ط٢  
المعدلة)

١ - - اسم

٢ - - الاسم بالترتيب المباشر

المؤشر ٢: نوع المدخل الإضافي.

انظر المؤشر ٢ في الحقل ٧٠٠

# - - لا تتوافر معلومات

٢ - - مدخل تحليلي

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - اسم الهيئة أو كجزء من المدخل

\$b - - الهيئة الفرعية (متكرر R)

Example: 710 2# \$a Sunburst Communications (Firm)
مثال: ٧١٠ ٠٢ \$a وزارة التعليم العالي. \$b جامعة الملك سعود. \$b كلية الآداب.

٧٤٠ مدخل إضافي - - عنوان مرتبط / تحليلي مختلف (متكرر R)

المؤشر ١: محارف اللافرز

٠ - ٩ - عدد محارف اللافرز (لأدوات التعريف في البداية بما فيها

الفراغات)

المؤشر ٢: نوع المدخل الإضافي. انظر المؤشر ٢ في الحقل ٧٠٠

# - - لا تتوافر معلومات

٢ - - مدخل تحليلي

(أعيد تعريف هذا الحقل عام ١٩٩٤ مع تطبيق تكامل الصيغ

Format Integration. فقد كان يستخدم قبل عام ١٩٩٤ أيضاً

للعناوين المخالفة، نحو اختلاف الصياغة في عنوان الكعب. وفي

التسجيلات المستخدمة منذ تطبيق تكامل الصيغ تدخل العناوين

المخالفة في الحقل ٢٤٦).

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - العنوان

Example: 740 02 \$a Uncle Vanya.

مثال: ٧٤٠ ٢٢ \$a المرأة في الإسلام.

٨٠٠ مدخل إضافي بالسلسلة - - اسم شخصي (متكرر R)

المؤشر ١: نوع جزء المدخل بالاسم الشخصي

٠ - - الاسم الأول

١ - - اللقب (اسم الشهرة)

٣ - - اسم العائلة

المؤشر ٢ غير محدد.

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - الاسم

\$b - - التعداد

\$c - - العناوين وأي كلمات مصاحبة للاسم (متكرر R)

- \$q - - الشكل الكامل للاسم
- \$d - - التواريخ المصاحبة للاسم (غالباً سنة الميلاد)
- \$t - - عنوان العمل (السلسلة)
- \$v - - رقم المجلد

Example: 800 1# \$a Fisher, Leonard Everett.  
\$t Colonial American craftsmen.

مثال: ٨٠٠ ## \$a فكري، عطوي.  
\$t أعلام الفكر العربي.

٨٣٠ مدخل إضافي بالسلسلة - - عنوان موحد (متكرر R)

المؤشر ١ غير محدد.

المؤشر ٢: محارف اللافرز

٠ -٩ - عدد محارف اللافرز (لأدوات التعريف في البداية بما فيها

الفراغات)

الحقول الفرعية المستخدمة غالباً:

\$a - - العنوان الموحد

\$v - - رقم المجلد

Example: 830 #0 \$a Railroads of America  
(Macmillan)

## الجزء الثامن

### قائمة بالحقول الأخرى المستخدمة في تسجيلات مارك

رقم الضبط	٠٠١
محدد رقم الضبط	٠٠٣
تاريخ / وقت آخر معالجة	٠٠٥
عناصر البيانات ثابتة الطول - - سمات أخرى للمادة	٠٠٦
الوصف المادي حقل ثابت	٠٠٧
عناصر البيانات ثابتة الطول (أنظر الجزء )	٠٠٨
الرقم المعياري الدولي للدوريات (ردمد)	٠٢٢
مصدر التزويد	٠٣٧
رمز اللغة	٠٤١
رمز المنطقة الجغرافية	٠٤٣
رقم الاستدعاء بمكتبة الكونجرس	٠٥٠
رقم الاستدعاء بالمكتبة الطبية الوطنية	٠٦٠
رقم تصنيف ديوي العشري	٠٨٢
المدخل الرئيس - - اسم الهيئة (غير شائع تحت قواعد الفهرس الإنجلوأمريكية ط٢ المعدلة)	١١٠
خصائص ملف الحاسب	٢٥٦
تاريخ النشر المتوقع (للإشارة إلى تسجيلة الفهرسة أثناء النشر CIP)	٢٦٣
مدة التسجيل	٣٠٦
تبصرة بيان مسؤولية الإنتاج / الإخراج	٥٠٨
تبصرة الاستشهاد / المراجع (مصادر المراجعات)	٥١٠
تبصرة المشارك / المؤدي	٥١١
تبصرة الجمهور المستهدف (المؤشر الأول: =٠ مستوى مرحلة القراءة،	٥٢١



- ١=مستوى عمر الاهتمام، ٢=مستوى مرحلة الاهتمام، ٣=سمات الجمهور  
الخاص، ٤=مستوى الاهتمام / الحافز)
- ٥٣٠ تبصرة أشكال مادية أخرى متاحة
- ٥٣٨ تبصرة التفاصيل الفنية لملف الحاسب
- ٥٨٦ تبصرة الجوائز
- ٦٥٦ مصطلح تكشيفي - - المهنة
- ٧٣٠ مدخل إضافي - - عنوان موحد
- ٨٥٢ الموقع
- ٨٥٦ الموقع الإلكتروني والوصول
- 9XX محجوزة للاستخدامات المحلية. (تستخدم من قبل الموزعين أو النظم أو  
المكتبات لغرض تبادل البيانات)

# الجزء التاسع

## الفاتح

يتكون الفاتح من ٢٤ موضع مرقمة من ٠٠ إلى ٢٣. وللإطلاع على شرح مفصل لهذا الحقل ينبغي الرجوع إلى MARC 21 Format for Bibliographic Data.

٠٠- ٠٤ طول التسجيلة المنطقي (يحسب بواسطة الحاسب لكل تسجيلة)

٠٥ حالة التسجيلة

a = زيادة في مستوى الترميز

c = صححت أو عدلت

d = حذفت

n = جديدة

p = زيادة في الترميز بناءً على بيانات نشر سابق (بيانات

فهرسة أثناء النشر سابقة)

٠٦ نوع التسجيلة

a = مادة لغوية

c = مادة موسيقية مطبوعة

d = مادة موسيقية مخطوطة

e = مادة خرائطية

f = مادة خرائطية مخطوطة

g = رسومات إسقاطية

I = تسجيلة صوتية غير موسيقية

j = تسجيلة صوتية موسيقية

k = صورة ذات بعدين غير

m = ملف الحاسب

o = أداة (kit)

مادة مختلطة	= p	
مجسم ذو ثلاثة أبعاد أو مادة طبيعية	= r	
مادة لغوية مخطوطة	= t	
المستوى الببليوجرافي		٠٧
جزء من كتاب	= a	
جزء من دورية	= b	
مجموعة	= c	
وحدة فرعية	= d	
مادة / كتاب	= m	
دورية	= s	
نوع الضبط		٠٨
# النوع لم يحدد	= #	
أرشيبي	= a	
خطة ترميز المحارف		٠٩
# طول المحرف ٨ بت (MARC-8)	= #	
a = الترميز الموحد (UCS/Unicode)	= a	
عداد المؤشر (دائماً "٢") (يشير إلى مواضع المؤشرات)		١٠
عداد رمز الحقول الفرعية (دائماً "٢")		١١
عنوان أساس البيانات (يحسب بواسطة الحاسب لكل تسجيلة)		١٢- ١٦
مستوى الترميز (الفهرسة)		١٧
# مستوى كامل	= #	
١ = مستوى كامل، المادة غير مفحوصة	= ١	
٢ = مستوى أقل من الكامل، المادة غير مفحوصة	= ٢	
٣ = مستوى مختصر	= ٣	
٤ = مستوى الأساس	= ٤	
٥ = مستوى جزئي (أولي)	= ٥	
٧ = مستوى بسيط	= ٧	

٨ = مستوى ما قبل النشر (CIP)	
u = غير معروف	
Z = لا ينطبق	
شكل الفهرسة الوصفية	١٨
# = ليست تدوب (non-ISBD)	
a = قاف ٢ (ACCR2)	
I = تدوب (ISBD)	
u = غير معروف	
متطلبات التسجيلات المرتبطة	١٩
# = التسجيلات المرتبطة غير مطلوبة (لمعالجة هذه التسجيلة بشكل كامل)	
r = التسجيلات المرتبطة مطلوبة (لمعالجة هذه التسجيلة بشكل كامل)	
طول جزء طول الحقل (دائماً "٤")	٢٠
طول جزء بداية موضع محرف البداية (دائماً "٥")	٢١
طول جزء التطبيق المحدد (دائماً "٠")	٢٢
غير محدد (دائماً "٠")	٢٣

## الجزء العاشر

### الحقل ٠٠٨ للكتب

يُستخدم الحقل ٠٠٨ لعناصر البيانات ثابتة الطول ("رموز الحقول الثابتة"). ويُوجد ٤٠ موضع محرف في الحقل ٠٠٨ مرقمة من ٠٠-٣٩. ويجب أن تملأ المواضع غير المعرفة بالفراغ (#) أو محرف الحشو (|). وتعرّف المواضع ٠٠-١٧ و ٣٥-٣٩ بالطريقة نفسها لجميع أشكال الأوعية.

وتتطبق البيانات المبينة هنا للمواضع ١٨-٣٤ على الكتب فقط. ويجب الرجوع إلى: MARC 21 Format for Bibliographic Data للاطلاع على شرح لجميع المواضع الواردة أدناه وللمواضع ١٨-٣٤ للأوعية الأخرى.

لاحظ أن الحقل ٠٠٨ لا يحتوي على مؤشرات أو رموز حقول فرعية.

٠٠-٠٥ التاريخ المدخل في الملف (YYMMDD)،

Y = السنة، M = الشهر، D = اليوم

٠٦ نوع التاريخ / حالة النشر

b = لا يوجد تاريخ؛ توجد إشارة إلى تاريخ قبل الميلاد (B.C.)

e = تاريخ مفصل

s = تاريخ معروف أحادي / تاريخ محتمل

m = تاريخ متعدد

r = تاريخ إعادة إصدار / طباعة (التاريخ الأول) وتاريخ الأصل

(التاريخ الثاني)

n = التاريخ غير معروف

q = التاريخ مشكوك فيه

t = تاريخ الإصدار وتاريخ حقوق الملكية

| = لا يوجد محاولة للترميز

٠٧-١٠ التاريخ ١ / بداية تاريخ النشر

١١- ١٤ / التاريخ ٢ / نهاية تاريخ النشر

تحتوي حقول التاريخ على السنة أو سنوات النشر. ويحدد نوع التاريخ أو التواريخ في هذه العناصر في عنصر الحقل الثابت ٠٦: نوع التاريخ / حالة النشر. (وللحصول على تفاصيل أكثر، ارجع إلى وصف الحقل ٠٠٨ في: MARC 21 Format for Bibliographic Data).

١٥- ١٧ مكان النشر، أو الإنتاج، أو التنفيذ

على سبيل المثال:

pk# = Pakistan  
cau = California (us)

(وللحصول على قائمة كاملة بالرموز المستخدمة في هذه المواضع، ارجع إلى: MARC Code List for Countries).

١٨- ٢١ إيضاحات (حتى ٤ رموز):

# = لا إيضاحات

a = إيضاحات

b = خرائط

c = صور أشخاص

d = رسوم بيانية

e = مخططات هندسية

f = لوحات

g = موسيقى

h = صور هاتفية (فاكسية)

i = شعار النبالة

j = جداول الأنساب

k = الأشكال

l = العينات

m = القرص الصوتي، سلك صوتي ... الخ

= o الصور الفوتوغرافية  
= p الزخارف  
= | لا يوجد محاولة للترميز

الجمهور المستهدف:

٢٢

= # غير معروف أو غير محدد  
= a مرحلة ما قبل المدرسة  
= b المرحلة الابتدائية  
= c المرحلة المتوسطة  
= d المرحلة الثانوية  
= e الكبار  
= f المتخصصون  
= g عامة الجمهور  
= j الشباب  
= | لا يوجد محاولة للترميز

شكل المادة:

٢٣

= # غير الأشكال التالية  
= a ميكروفيلم  
= b ميكروفيش  
= c مصغرة معتمدة  
= d حروف طباعية كبيرة  
= f برايل  
= r استنساخ طباعي عادي  
= s إلكتروني  
= | لا يوجد محاولة للترميز

طبيعة المحتويات (حتى ٤):

٢٤- ٢٧

= # طبيعة المحتويات غير محددة

مستخلصات / ملخصات	= a
سير (سيرة أو عمل يحتوي على سير)	= b
فهارس	= c
قواميس	= d
موسوعات	= e
موجزات إرشادية	= f
مقالات قانونية	= g
كشافات	= i
وثائق براءات اختراع	= j
قائمة اسطوانات	= k
تشريعات	= l
رسائل علمية	= m
مسوحات أدبية	= n
مراجعات	= o
نصوص مبرمجة	= p
صور فلمية	= q
أدلة	= r
إحصاءات	= s
تقارير فنية	= t
قضايا وملحوظات قانونية	= v
تقارير قانونية وقرارات	= w
معاهدات	= z
لا يوجد محاولة للترميز	=

المطبوعات الحكومية:

٢٨

ليس مطبوعاً حكومياً	= #
دولي	= i
فيدرالي / وطني	= f



= a	صادر من حكم ذاتي أو شبه حكم ذاتي
= S	صادر من ولاية، مقاطعة، إقليم، تابع ... الخ
= m	متعدد الولايات
= c	متعدد المحليات
= l	محلي
= Z	نوع آخر من المطبوعات الحكومية
= O	مطبوع حكومي - - المستوى غير محدد
= u	غير معروف ما إذا كان مطبوعاً حكومياً
=	لا يوجد محاولة للترميز

مطبوعات المؤتمرات: ٢٩

= ٠	ليس مطبوع مؤتمري
= ١	مطبوع مؤتمري
=	لا يوجد محاولة للترميز

المجلد التذكاري ٣٠

= ٠	ليس مجلد تذكاري
= ١	مجلد تذكاري
=	لا يوجد محاولة للترميز

الكشاف ٣١

= ٠	ليس كشافاً
= ١	كشاف
=	لا يوجد محاولة للترميز

غير محدد (منذ عام ١٩٩٠) (قد تحتوي التسجيلات السابقة على ٣٢

الأقيام ٠ أو ١)

= #	غير محدد
=	لا يوجد محاولة للترميز

الشكل الأدبي ٣٣

= ٠	ليس قصة (غير محدد أكثر)
= ١	قصة (غير محدد أكثر)
= c	مسلسلة كوميدية
= d	دراما
= e	مقالات
= f	روايات
= h	فكاهة، هجائيات ... الخ
= i	مراسلات
= j	قصص قصيرة
= m	أشكال مختلطة
= p	شعر
= s	خطب
= u	غير معروف
=	لا يوجد محاولة للترميز

السير:

٣٤

= #	المادة ليست سيرة
= a	سيرة ذاتية
= b	ترجمة فردية
= c	مجموعة تراجم
= d	تحتوي على بيانات تراجم
=	لا يوجد محاولة للترميز

اللغة:

٣٥- ٣٧

رمز مكون من ثلاثة حروف. نحو: eng fre ger spa rusa ita

(وللحصول على قائمة كاملة بالرموز المستخدمة في هذه المواضع، ارجع إلى:  
.(MARC Code List for Languages

التسجيلات المعدلة:

٣٨

غير معدلة	= #
مخارف مفقودة (بسبب عدم وجودها ضمن مجموعة مخارف مارك)	= X
حذفت أجزاء منه	= S
بيانات ألغيت	= d
مرومنة بالكامل / بطاقات مطبوعة	= r
مرومنة بالكامل / بطاقات مطبوعة مرومنة	= o
لا يوجد محاولة للترميز	=

مصدر الفهرسة:

٣٩

National Bibliographic Agency الوكالة الببليوجرافية الوطنية	= #
Cooperative cataloging program برنامج الفهرسة التعاوني	= c
مصادر أخرى	= d
غير معروف	= u
لا يوجد محاولة للترميز	=

## الجزء الحادي عشر

### تسجيلية كعينة بصيغ متعددة

صيغة اتصال مارك ٢١: حزمة البيانات الواردة أدناه هي ما يرى المبرمج عندما ينظر إلى محتوى شريط أو قرص مارك. ولا تظهر التيجان قبل الحقول، ولكن يبين دليل البيانات أي التيجان يستخدم وأين يبدأ كل حقل (بعبارة أخرى، إلى أين ينتمي كل تاج).

```
01041cam 2200265 a 450000100200000000300040002000
50017000240080041000410100024000820200025001060200
04400131040001800175050002400193082001800217100003
20023524500870026724600360035425000120039026000370
04023000029004395000042004685200220005106500033007
30650001200763^###89048230#/AC/r91^DLC^19911106082
810.9^891101s1990####maua###j#####000#0#eng##^###$
a###89048230#/AC/r91^###$a0316107514 :$c$12.95^###$a
0316107506 (pbk.) :$c$5.95 ($6.95 Can.)^###$aDLC$cD
LC$dDLC^00$aGV943.25$b.B74
1990^00$a796.334/2$220^
10$aBrenner, Richard J.,$d1941-^10$aMake the team.
$pSoccer :$ba heads up guide to super soccer! /$cR
ichard J. Brenner.^30$aHeads up guide to super soc
cer.^###$a1st ed.^###$aBoston :$bLittle, Brown,$cc19
90.^###$a127 p. :$bill. ;$c19 cm.^###$a"A Sports ill
ustrated for kids book."^###$aInstructions for impr
oving soccer skills. Discusses dribbling, heading,
playmaking, defense, conditioning, mental attitud
e, how to handle problems with coaches, parents, a
nd other players, and the history of soccer.^#0$aS
occer$vJuvenile literature.^#1$aSoccer.^\\
```

**تفكيك الرمز أو تفسير الدليل؛** عادة، المبرمج والحاسب هما فقط من يتعامل مع التسجيلة بصيغة اتصال مارك ٢١، ولكن فهم كيفية عمل الدليل يبدو ممتعاً. المواضع ٢٤ الأولى هي الفاتح. ففي هذا المثال، يملأ الفاتح تقريباً ٣/١ السطر الأول وينتهي بـ "٤٥٠٠". وبعد الفاتح مباشرة يبدأ الدليل.

### **تسجيلة من نظام محلي كعينة؛**

ستبدو شاشة البيانات في نظام المكتبة الآلي كما تظهر أدناه عندما يقوم المكتبي بتحميل هذه التسجيلة. ولا تخزن الواصفات في الجهة اليسرى في حقول تسجيلة مارك حيث هي جزء من العرض على الشاشة في برنامج النظام الآلي. ويمكن تصميم معظم النظم لإتاحة تحرير التسجيلات لإضافة حقول جديدة تحتوي على بيانات محلية.

Leader 01041cam 2200265 a 4500  
Control No. 001 ###89048230  
Control No. ID 003 DLC  
DTLT 005 19911106082810.9  
Fixed Data 008 891101s1990 maua j 001 0 eng  
LCCN 010 ## \$a ###89048230  
ISBN 020 ## \$a 0316107514 :  
\$c \$12.95  
ISBN 020 ## \$a 0316107506 (pbk.) :  
\$c \$5.95 (\$6.95 Can.)  
Cat. Source 040 ## \$a DLC  
\$c DLC

\$d DLC  
LC Call No. 050 00 \$a GV943.25  
\$b .B74 1990  
Dewey No. 082 00 \$a 796.334/2  
\$2 20  
ME:Pers Name 100 1# \$a Brenner, Richard J.,  
\$d 1941-  
Title 245 10 \$a Make the team.  
\$p Soccer :  
\$b a heads up guide to super soccer! /  
\$c Richard J. Brenner.  
Variant Title 246 30 \$a Heads up guide to super soccer  
Edition 250 ## \$a 1st ed.  
Publication 260 ## \$a Boston :  
\$b Little, Brown,  
\$c c1990.  
Phys Desc 300 ## \$a 127 p. :  
\$b ill. ;  
\$c 19 cm.  
Note: General 500 ## \$a "A Sports illustrated for kids  
book."  
Note: Summary 520 ## \$a Instructions for improving soccer  
skills. Discusses dribbling, heading,  
playmaking, defense, conditioning,  
mental attitude, how to handle  
problems with coaches, parents,  
and other players, and the history  
of soccer.  
Subj: Topical 650 #0 \$a Soccer  
\$v Juvenile literature.

Subj: Topical 650 #1 \$a Soccer

**العروض المهيأة:** أنواع شاشات الفهرس العام للجمهور التي يستخدمها  
المستفيدون قابلة للتهيئة لأن تيجان مارك ليس لها معنى لدى العامة. ففي كل برامج  
الفهارس العامة للجمهور يوجد برنامج لتهيئة التسجيلات بالطريقة التي يرى فيها  
المصمم أنها تناسب عامة المستفيدين الذين يستخدمون الفهرس المباشر. وبالمثل يمكن  
تكييف البيانات إذا أريد طباعة بطاقات الفهرس من تسجيلات مارك كما هو مبين  
في المثال الثالث.

**هذه عينة لعرض تسجيلة مختصرة كما يراها المستفيد:**

TITLE : Make the team. Soccer : a heads up guide to  
super soccer! / Richard J. Brenner.  
AUTHOR : Brenner, Richard J.  
PUBLISHED : Little, Brown, c1990.  
MATERIAL : 127 p.  
Copies Available : GV943.25 .B74 1990

**وهذه عينة لتسجيلة كاملة معروضة كما يراها المستخدم :**

TITLE : Make the team. Soccer : a heads up guide to super soccer! / Richard J. Brenner.

ADDED TITLE : Heads up guide to super soccer

AUTHOR : Brenner, Richard J., 1941-

PUBLISHED : 1st ed. Boston : Little, Brown, c1990.

MATERIAL : 127 p. : ill. ; 19 cm.

NOTE : "A Sports illustrated for kids book."

NOTE : Instructions for improving soccer skills. Discusses dribbling, heading, playmaking, defense, conditioning, mental attitude, how to handle problems with coaches, parents, and other players, and the history of soccer.

SUBJECT : Soccer--Juvenile literature.  
Soccer.

Copies Available : GV943.25 .B74 1990

**عينة لبطاقة فهرس :**

GV943

**Brenner, Richard J., 1941-**

.25 Make the team. Soccer : a heads up guide to super  
.B74 soccer! / Richard J. Brenner. -- 1st ed. -- Boston :  
1990 Little, Brown, c1990.

127 p. : ill. ; 19 cm.

"A Sports illustrated for kids book."

Summary: Instructions for improving soccer skills. Discusses dribbling, heading, playmaking, defense, conditioning, mental attitude, how to handle problems with coaches, parents, and other players, and the history of soccer.

ISBN 0316107514 : \$12.95

1. Soccer -- Juvenile literature. 2. Soccer. II. Title: Heads up guide to super soccer. II. Title.

Dewey Class no.: 796.334/2 -- dc 20

89-48230

MARC

## الجزء الثاني عشر

### تسجيلات مواد سمعصرية: من البطاقات إلى مارك ٢١

**الكتب مقابل المواد غير الكتب:** تفهرس المواد السمعصرية باتباع العديد من القواعد التي تطبق على الكتب (من: AACR2R) وترمز بمحددات المحتوى في صيغة مارك ٢١ (من: MARC 21 Format for Bibliographic Data). وفيما يلي الفروق بين ترميز الكتب وترميز المواد سمعصرية:

١. تغيير الموضوع ٠٦ في الفاتح لتتناسب مع نوع الوعاء (Part IX).
٢. يمكن إضافة تاج اختياري وهو التاج ٠٠٧، حيث يحتوي على عناصر بيانات ثابتة المحتوى مشابهة للبيانات في الحقل ٠٠٨ ولكنها مرتبطة بالشكل المادي للوعاء.
٣. تغيير تعريفات البيانات في التاج ٠٠٨ في المواضع ١٨ - ٣٤ للأنواع المختلفة من الأوعية.
٤. ولأن عدد من الأشخاص يسهمون بجهد متساوٍ في إعداد المادة السمعصرية فإن قواعد الفهرسة الإنجلوأمريكية غالباً تحدد العنوان كمدخل رئيس. في عبارة أخرى، لا تحتوي التسجيلة في الغالب على التاج 1XX.
٥. وفي الحقل ٢٤٥، يُتبع العنوان الفعلي بالوعاء أو التسمية العامة للمادة GMD في الحقل الفرعي \$h حيث يكتب بين معقوفتين. والمصطلحات التي يمكن استخدامها كتسمية عامة للمواد مسرودة في الجزء الأول من قواعد الفهرسة الأمريكية، القاعدة ١، ا.ج ١.
٦. البيانات المختلفة اختلافاً كبيراً عن بيانات الكتب هي بيانات الوصف المادي (التاج ٣٠٠) لوصفها الشكل المادي للمواد السمعصرية. وتبين الأجزاء ٢ - ١١ من قواعد الفهرسة الإنجلوأمريكية القواعد والأمثلة لكل نوع من الأوعية.



٧. يحتوي التاج ٣٠٠ غالباً على الحقل \$e لوصف المواد المصاحبة مثل دليل المعلم أو الشفافيّات الأصليّة.

٨. يستخدم عدد من التيجان لاستيعاب قواعد فهرسة الأنواع المختلفة من الأوعية (بعضها معروض في Part IX).

٩. في حقل التبصرة، وفي تيجان خاصة أخرى، يستخدم التاج ٥٠٠ بحرية لإضافة أية بيانات بليوجرافية.

ملحوظة: للحصول على معلومات مفصلة حول التاج ٠٠٧ أو التاج ٠٠٨ أو أية تيجان خاصة مستخدمة للمواد السمعبصرية، ارجع إلى: *MARC 21 Format for Bibliographic Data*.

أمثلة: سنستعرض في الصفحات التالية أمثلة لفهرسة ثلاثة أنواع من المواد غير الكتب. وتبين هذه الصفحات كيفية ترتيب البيانات في بطاقات الفهرس، وبعد ذلك كيفية ترميز التسجيلة نفسها بمحددات المحتوى في صيغة مارك ٢١.

ويمكن استعراض أمثلة إضافية في المصادر التي استشهد بها في قائمة المحتويات.

### هذه بطاقة فهرسة تسجيل فيديو نموذجي:

TH9148 **The Adventures of Safety Frog.** Fire safety  
[videorecording] / Century 21 Video, Inc. -- Van Nuys,  
Calif. : AIMS Media, 1988.

1 videocassette (10 min.) : sd., col. ; 1/2 in.

Cataloged from contributor's data.

VHS.

Audience: Elementary grades.

Issued also as motion picture.

Summary: Safety Frog teaches children to be fire safe, explaining that smart kids never play with matches. She shows how smoke detectors work and explains why they are necessary. She also describes how to avoid household accidents that lead to fires and how to stop, drop, and roll if clothing catches fire.

For sale (\$195.00) or rent (\$50.00)

1. Fire prevention -- Juvenile films. 2. Fire detectors -- Juvenile films. 3. Dwellings -- Fires and fire prevention -- Juvenile films. 4. Puppet films. 5. Fire prevention. 6. Safety. I. Century 21 Video, Inc. II. AIMS Media. III. Title: Fire safety [videorecording]

Dewey Class no.: 613.6 -- dc 11

89-711816

MARC

وهذه التسجيلة نفسها بمحددات محتوى مارك ٢١ :

Leader \*\*\*\*\*ngm 22\*\*\*\*\*1a 4500  
001 89711816  
003 DLC  
005 19891107152635.3  
007 vf cbaho  
008 890719s1988 cau010 c vleng c  
010 ## \$a 8911816  
020 ## \$c For sale (\$195.00) or rent (\$50.00)  
040 ## \$a AIMS Media  
050 10 \$a TH9148  
082 10 \$a 613.6 \$2 11  
245 04 \$a The Adventures of Safety Frog. \$p Fire  
safety \$h [videorecording] /  
\$c Century 21 Video, Inc.  
246 30 \$a Fire safety \$h [videorecording]  
260 ## \$a Van Nuys, Calif. : \$b AIMS Media, \$c 1988.  
300 ## \$a 1 videocassette (10 min.) : \$b sd., col. ;  
\$c 1/2 in.  
500 ## \$a Cataloged from contributor's data.  
538 ## \$a VHS.  
521 ## \$a Elementary grades.  
530 ## \$a Issued also as motion picture.  
520 ## \$a Safety Frog teaches children to be fire safe,  
explaining that smart kids never play with  
matches. She shows how smoke detectors work  
and explains why they are necessary. She also  
describes how to avoid house hold accidents  
that lead to fires and how to stop, drop,  
and roll if clothing catches fire.  
650 #0 \$a Fire prevention \$v Juvenile films.  
650 #0 \$a Fire detectors \$v Juvenile films.  
650 #0 \$a Dwellings \$x Fires and fire prevention \$v  
Juvenile films.  
650 #0 \$a Puppet films.  
650 #1 \$a Fire prevention.  
650 #1 \$a Safety.  
710 2# \$a Century 21 Video, Inc.  
710 2# \$a AIMS Media.

**هذه بطاقة فهرسة مصدر إلكتروني نموذجي :**

QA95 **Amazing arithmetricks.** [electronic resource]. -- Version 1.0. -- Minneapolis, Minn. : MECC, c1993.

2 computer disks ; 3 1/2-5 1/4 in. + 1 manual (71p.)

Title from title screen.

Ed. statement from disk label.

Copy-protected.

Same software on both disks.

Interest grade level: 5-12.

Summary: Using the motivating environment of a carnival setting, students are challenged to solve a variety of puzzles. Intended to improve logic and mathematical problem solving skills. Includes a provision allowing students to choose a level of difficulty matched to ability.

MECC: S/N A-336

ISBN 0792902637 : \$59.00

1. Mathematical recreations -- Juvenile software. 2. Problem solving -- Juvenile software. 3. Mathematical recreations -- Software. 4. Problem solving -- Software. I. Minnesota Educational Computing Corporation.

Dewey Class no.: 513 -- dc 12

93-22553

MARC

**وهذه التسجيلة نفسها بمحددات محتوى مارك ٢١ :**

Leader \*\*\*\*\*cmm 22\*\*\*\*\* a 4500  
001 93022553  
003 DLC  
005 19930731163011.2  
008 930305s1993 mnun d b eng  
010 ## \$a 93022553  
020 ## \$a 0792902637 : c \$59.00  
037 ## \$a A-336 b MEC  
040 ## \$a DLC c DLC d DLC  
050 00 \$a QA95  
082 00 \$a 513 2 12

- 245 00 \$a Amazing arithmetricks \$h [electronic resource].  
 250 ## \$a Version 1.0.  
 256 ## \$a Computer programs.  
 260 ## \$a Minneapolis, Minn. : \$b MECC, \$c c1993.  
 300 ## \$a 2 computer disks ; \$c 3 1/2-5 1/4 in. +  
 \$e 1 manual (71 p.)  
 538 ## \$a System requirements: Apple II series;  
 128K RAM; floppy disk drive; color monitor  
 recommended.  
 500 ## \$a Title from title screen.  
 500 ## \$a Ed. statement from disk label.  
 500 ## \$a Copy-protected.  
 500 ## \$a Same software on both disks.  
 521 2# \$a 5-12.  
 520 ## \$a Using the motivating environment of a  
 carnival setting, students are challenged  
 to solve a variety of puzzles. Intended  
 to improve logic and mathematical problem  
 solving skills. Includes a provision  
 allowing students to choose a level of  
 difficulty matched to ability.  
 650 #0 \$a Mathematical recreations \$v Juvenile software.  
 650 #0 \$a Problem solving \$v Juvenile software.  
 650 #1 \$a Mathematical recreations \$v Software.  
 650 #1 \$a Problem solving \$v Software.  
 710 20 \$a Minnesota Educational Computing Corporation.

### هذه بطاقة فهرسة تسجيل صوتي نموذجي:

#### RZA2283 **Fox, Ruth.**

A story for every season [sound recording] /

[stories by Ruth Fox]. -- Baltimore, Md. : Uffigton Productions, [1991]

1 sound cassette (ca. 45 min.) : analog.

Narrated by Trish MacDonald.

Recorded at Invisible Sound Studios.

In container (18 cm.).

Summary: Presents four children's stories about an oak sapling who finds a place to grow; a seashell who is given a home; a beaver who attempts to prolong fall; and a mountain boy who befriends a doe. Includes sound effects and music.

Contents: Spring. Oakie, the wonder tree -- Summer. The seashell -- Fall. The story of a rambunctious beaver named Willie -- Winter. Amos, the mountain boy.

1. Children's stories -- Juvenile sound recordings. 2. Trees-- Fiction -- Juvenile sound recordings. 3. Shells -- Fiction -- Juvenile sound recordings. 4. Beavers -- Fiction -- Juvenile sound recordings. 5. Deer -- Fiction -- Juvenile sound recordings. I. MacDonald, Trish. II. Title.

93-712603

MARC

## وهذه التسجيلية نفسها بمحددات محتوى مارك ٢١ :

Leader \*\*\*\*\*cim 22\*\*\*\*\* a 4500  
001 93712603  
003 DLC  
005 19930528154400.4  
007 ssulunjlcnnu  
008 930524s1991 mdunnn j d f eng  
010 ## \$a 93712603  
040 ## \$a DLC c DLC d DLC  
050 00 \$a RZA 2283  
100 1# \$a Fox, Ruth.  
245 12 \$a A story for every season \$h [sound  
recording] / \$c [stories by Ruth Fox].  
260 ## \$a Baltimore, Md. : \$b Uffigton  
Productions, \$c [1991]  
300 ## \$a 1 sound cassette (ca. 45 min.) : \$b analog.  
306 ## \$a 004500  
511 0# \$a Narrated by Trish MacDonald.  
518 ## \$a Recorded at Invisible Sound Studios.  
500 ## \$a In container (18 cm.).  
520 ## \$a Presents four children's stories about an oak  
sapling who finds a place to grow; a seashell  
who is given a home; a beaver who attempts to  
prolong fall; and a mountain boy who befriends  
a doe. Includes sound effects and music.  
505 0# \$a Spring. Oakie, the wonder tree -- Summer. The  
seashell -- Fall. The story of a rambunctious  
beaver named Willie -- Winter. Amos, the  
mountain boy.  
650 #0 \$a Children's stories \$v Juvenile sound recordings.  
650 #0 \$a Trees \$v Fiction \$v Juvenile sound recordings.  
650 #0 \$a Shells \$v Fiction \$v Juvenile sound recordings.  
650 #0 \$a Beavers \$v Fiction \$v Juvenile sound recordings.  
650 #0 \$a Deer \$v Fiction \$v Juvenile sound recordings.  
700 10 \$a MacDonald, Trish. \$4 nrt

## ***Selected Bibliography***

- Anglo-American Cataloguing Rules*. 2nd ed., 2002 revision. Chicago: American Library Association, 2002.
- Crawford, Walt. *MARC for Library Use*. 2nd ed. Boston: G.K. Hall & Co., 1989.
- Dewey, Melvil. *Abridged Dewey Decimal Classification and Relative Index*. 13th ed. Albany, N.Y.: Forest Press, 1997.
- Dewey, Melvil. *Dewey Decimal Classification and Relative Index*. 22nd. 4 vols. Albany, N.Y.: Forest Press, 2003.
- Intner, Sheila S., and Weihs, Jean. *Standard Cataloging for School and Public Libraries*. 3rd. ed. Englewood, Colo.: Libraries Unlimited, 2001.
- Olson, Nancy B. *Cataloging of Audiovisual Materials and Other Special Materials*. 4th ed. DeKalb, Ill. : Minnesota Scholarly Press, 1998.
- Olson, Nancy B. *A Cataloger's Guide to MARC Coding and Tagging for Audiovisual Materials*. DeKalb, Ill. : Minnesota Scholarly Press, 1993.
- Sears, Minnie Earl. *Sears List of Subject Headings*. 17th ed. New York: Wilson, 2000.
- Taylor, Arlene G. *Wynar's Introduction to Cataloging and Classification*. 9th ed. Englewood, Colo.: Libraries Unlimited, 2000.

---

## ***Selected Library of Congress Cataloging Distribution Service Publications***

- Cataloger's Desktop*. LC's most popular cataloging publications on one CD-ROM disc. [Web version to come]
- Classification Web*. *LC Classification Schedules* and *Subject Headings* on the World Wide Web.
- LC Classification Schedules*. Multiple vols. Irregular.
- Library of Congress Subject Headings*. Annual. 5 vols.
- MARC Content Designation* training manuals.
- Name and Subject Authorities*. On the World Wide Web at <http://authorities.loc.gov>
- Understanding MARC Authority Records*.

**MARC 21 documentation**

*MARC Code List for Countries.*  
*MARC Code List for Geographic Areas.*  
*MARC Code List for Languages.*  
*MARC Code Lists for Relators, Sources,*  
*Description Conventions.*  
*MARC 21 LITE Bibliographic Format.* [On the  
World Wide Web only]  
*MARC 21 Concise Formats*  
*MARC 21 Format for Bibliographic Data.*  
*MARC 21 Format for Community Information.*  
*MARC 21 Format for Holdings Data.*  
*MARC 21 Format for Authority Data.*  
*MARC 21 Format for Classification Data.*  
*MARC 21 Specifications for Record Structure,*  
*Character Sets and Exchange Media.*

See also:

[www.loc.gov/marc/](http://www.loc.gov/marc/)  
[www.loc.gov/cds/](http://www.loc.gov/cds/)